

The Royal Gazette

Fredericton
New Brunswick



Gazette royale

Fredericton
Nouveau-Brunswick

ISSN 0703-8623

Vol. 162

Wednesday, January 28, 2004 / Le mercredi 28 janvier 2004

81

Important Notice

We are happy to offer the **free official on-line** *Royal Gazette* each Wednesday beginning **January 7, 2004**. This free on-line service will take the place of the printed annual subscription service. *The Royal Gazette* can be accessed on-line at:

<http://www.gnb.ca/0062/gazette/index-e.asp>

Although a subscription service will no longer be provided, print-on-demand copies of *The Royal Gazette* will be available at \$4.00 per copy plus 15% tax, plus shipping and handling where applicable.

Notice to Readers

Except for formatting, documents **are published** in *The Royal Gazette* **as submitted**.

Material submitted for publication must be received by the editor no later than noon, at least **7 working days** prior to Wednesday's publication. However, when there is a public holiday, please contact the editor.

Avis Important

Je suis heureuse de vous annoncer que nous offrirons, **gratuitement et en ligne**, la **version officielle** de la *Gazette royale*, chaque mercredi, à partir du **7 janvier 2004**. Ce service gratuit en ligne remplace le service d'abonnement annuel. Vous trouverez la *Gazette royale* à l'adresse suivante :

<http://www.gnb.ca/0062/gazette/index-f.asp>

Bien que nous n'offrirons plus le service d'abonnement, nous pouvons fournir sur demande des exemplaires de la *Gazette royale* pour la somme de 4 \$ l'exemplaire, plus la taxe de 15 %, ainsi que les frais applicables de port et de manutention.

Avis aux lecteurs

Sauf pour le formatage, les documents **sont publiés** dans la *Gazette royale* **tels que soumis**.

Les documents à publier doivent parvenir à l'éditrice, à midi, au moins **7 jours ouvrables** avant le mercredi de publication. En cas de jour férié, veuillez communiquer avec l'éditrice.

Orders in Council

DECEMBER 18, 2003

2003 - 424

Under section 4 of the *New Brunswick Advisory Council on Seniors Act*, and section 26 of the *Interpretation Act*, the Lieutenant-Governor in Council amends Order in Council 2003-320, dated September 25, 2003 as follows:

- (a) in paragraph 1(c), by deleting “Gérard Laplante” where it appears therein, and substituting therefor “Gérard LaPlante”;
- (b) in paragraph 1(d), by deleting “Ervin Robinson” where it appears therein, and substituting therefor “Irvin Robinson”;
- (c) in paragraph 1(g), by deleting “Arthur Gregg” where it appears therein, and substituting therefor “The Venerable Arthur Gregg”;
- (d) in paragraph 1(k) of the English version, by deleting “Paul-Emile Cormier” where it appears therein, and substituting therefor “Paul-Émile Cormier”;
- (e) in paragraph 1(l), by deleting “Elizabeth (Beaulieu) Goguen” where it appears therein, and substituting therefor “Elisabeth Goguen”; and
- (f) in paragraph 1(m) of the English version, by deleting “Therese Martin” where it appears therein, and substituting therefor “Thérèse Martin”;

Herménégilde Chiasson, Lieutenant-Governor

NOTICE

Orders In Council issued during the month of May 2003

May 8, 2003

2003-128 Agreement between the Town of Sackville and the Government of Canada for policing of the municipality by the RCMP

May 10, 2003

2003-129 Legislative Assembly dissolved, election called for June 9, 2003

May 20, 2003

2003-130 Proclamation of *An Act to Amend the Gas Distribution Act, 1999*, chapter 16, of the Acts of New Brunswick, 2003

2003-131 Regulation made under the *Gas Distribution Act, 1999* – Gas Distributor Marketing Regulation

2003-132 Appointment: Judges of the Provincial Court of Newfoundland to preside over the matter of *R. v. A.R.J. Stymiest et al*

2003-133 Appointment: Returning Officer for electoral district 18, Shediac-Cap Pelé

NOTICE

Orders In Council issued during the month of June 2003

June 12, 2003

2003-134 Proclamation of section 3 of *An Act to Amend the Insurance Act*, chapter 22, of the Acts of New Brunswick, 2003

Décrets en conseil

LE 18 DÉCEMBRE 2003

2003 - 424

En vertu de l'article 4 de la *Loi créant le Conseil consultatif des aînés du Nouveau-Brunswick* et de l'article 26 de la *Loi d'interprétation*, le lieutenant-gouverneur en conseil modifie le décret en conseil 2003-320, pris le 25 septembre 2003, comme suit :

- a) à l'alinéa 1c), par la suppression de « Gérard Laplante » à l'endroit où il est mentionné dans ledit décret et son remplacement par « Gérard LaPlante »;
- b) à l'alinéa 1d), par la suppression de « Ervin Robinson » à l'endroit où il est mentionné dans ledit décret et son remplacement par « Irvin Robinson »;
- c) à l'alinéa 1g), par la suppression de « Arthur Gregg » à l'endroit où il est mentionné dans ledit décret et son remplacement par « le Vénéérable Arthur Gregg »;
- d) à l'alinéa 1k) de la version anglaise, par la suppression de « Paul-Emile Cormier » à l'endroit où il est mentionné dans ledit décret et son remplacement par « Paul-Émile Cormier »;
- e) à l'alinéa 1l), par la suppression de « Elizabeth (Beaulieu) Goguen » à l'endroit où il est mentionné dans ledit décret et son remplacement par « Elisabeth Goguen »; et
- f) à l'alinéa 1m) de la version anglaise, par la suppression de « Therese Martin » à l'endroit où il est mentionné dans ledit décret et son remplacement par « Thérèse Martin ».

Le lieutenant-gouverneur, Herménégilde Chiasson

AVIS

Décrets en conseil pris durant le mois de mai 2003

Le 8 mai 2003

2003-128 Accord entre la municipalité de Sackville et le gouvernement du Canada en vue du maintien de l'ordre dans la municipalité par la GRC

Le 10 mai 2003

2003-129 Dissolution de l'Assemblée législative et déclenchement de l'élection pour le 9 juin 2003

Le 20 mai 2003

2003-130 Proclamation de la *Loi modifiant la Loi de 1999 sur la distribution du gaz*, chapitre 16 des Lois du Nouveau-Brunswick de 2003

2003-131 Règlement sur la commercialisation par les distributeurs de gaz établi en vertu de la *Loi de 1999 sur la distribution du gaz*

2003-132 Nomination : juges de la Cour provinciale de Terre-Neuve pour présider l'affaire *R. c. A.R.J. Stymiest et autres*

2003-133 Nomination : directeur du scrutin pour la circonscription électorale 18, Shediac-Cap-Pelé

AVIS

Décrets en conseil pris durant le mois de juin 2003

Le 12 juin 2003

2003-134 Proclamation de l'article 3 de la *Loi modifiant la Loi sur les assurances*, chapitre 22 des Lois du Nouveau-Brunswick de 2003

2003-135	Regulation made under the <i>Insurance Act</i> – Injury Regulation	2003-135	Règlement sur les blessures établi en vertu de la <i>Loi sur les assurances</i>
2003-136	Appointment: Ombudsman	2003-136	Nomination : Ombudsman
2003-137	Transportation Minister to convey property located in the County of Kings to J.D. Irving Ltd.	2003-137	Ministre des Transports autorisé à céder à J.D. Irving Ltd. un bien situé dans le comté de Kings
2003-138	Transportation Minister to issue an access permit to the Village of Port Elgin, permitting access to Route 15, a Level 11 controlled access highway	2003-138	Ministre des Transports autorisé à accorder au village de Port Elgin un permis d'accès à la route 15, une route à accès limité de niveau II
2003-139	Regulation 90-51 under the <i>Industrial Relations Act</i> amended	2003-139	Modification du Règlement 90-51 établi en vertu de la <i>Loi sur les relations industrielles</i>
2003-140	Regulation 2002-51 under the <i>Common Business Identifier Act</i> amended	2003-140	Modification du Règlement 2002-51 pris en vertu de la <i>Loi sur les identificateurs communs</i>
2003-141	Regulation 84-6 under the <i>Assessment Act</i> amended	2003-141	Modification du Règlement 84-6 établi en vertu de la <i>Loi sur l'évaluation</i>

June 17, 2003

2003-143	Proclamation of section 13 of <i>An Act to Amend the Motor Vehicle Act</i> , chapter 32, of the Acts of New Brunswick, 2002
2003-144	Proclamation of <i>An Act to Amend the Highway Act</i> , chapter 52, of the Acts of New Brunswick, 2002
2003-145	Regulation 83-199 under the <i>Motor Vehicle Act</i> amended
2003-146	Regulation 84-79 under the <i>Coroners Act</i> amended
2003-147	Regulation 2001-11 under the <i>New Brunswick Income Tax Act</i> amended
2003-148	Regulation 82-157 under the <i>Financial Administration Act</i> amended
2003-149	Regulation 86-160 under the <i>Crown Lands and Forests Act</i> repealed
2003-150	Regulation 85-104 under the <i>Parks Act</i> amended
2003-151	Appointment: Assistant Electoral Officer
2003-152	Financing by the New Brunswick Municipal Finance Corporation
2003-153	Appointment: Member of the Board of Directors of the New Brunswick Municipal Finance Corporation
2003-154	Approval of Bill C-3, <i>An Act to amend the Canada Pension Plan</i> and the <i>Canada Pension Plan Investment Board Act</i>
2003-155	Supply and Services Minister to acquire property located in Edmundston, County of Madawaska
2003-156	Proclamation to be issued declaring that certain highways, streets and roads, lying and being in the village of Doaktown cease to be under the control of the Transportation Minister
2003-159	Natural Resources and Energy Minister to exempt Bowater Maritimes Inc. with regard to certain conditions regarding export of Aspen pulpwood
2003-160	Natural Resources and Energy Minister to exempt FraserPaper Nexfor with regard to certain conditions regarding export of tamarack pulpwood and white pine pulpwood
2003-161	Order in Council 2001-524 amended

June 19, 2003

2003-162	Regulation 84-168 under the <i>Municipalities Act</i> amended
2003-163	Order in Council 2002-213 amended
2003-164	Natural Resources and Energy Minister to exchange lands located in the County of Carleton with Fred B. Harvey

Le 17 juin 2003

2003-143	Proclamation de l'article 13 de la <i>Loi modifiant la Loi sur les véhicules à moteur</i> , chapitre 32 des Lois du Nouveau-Brunswick de 2002
2003-144	Proclamation de la <i>Loi modifiant la Loi sur la voirie</i> , chapitre 52 des Lois du Nouveau-Brunswick de 2002
2003-145	Modification du Règlement 83-199 établi en vertu de la <i>Loi sur les véhicules à moteur</i>
2003-146	Modification du Règlement 84-79 établi en vertu de la <i>Loi sur les coroners</i>
2003-147	Modification du Règlement 2001-11 établi en vertu de la <i>Loi de l'impôt sur le revenu du Nouveau-Brunswick</i>
2003-148	Modification du Règlement 82-157 établi en vertu de la <i>Loi sur l'administration financière</i>
2003-149	Modification du Règlement 86-160 établi en vertu de la <i>Loi sur les terres et forêts de la Couronne</i>
2003-150	Modification du Règlement 85-104 établi en vertu de la <i>Loi sur les parcs</i>
2003-151	Nomination : directrice adjointe des élections
2003-152	Financement accordé par la Corporation de financement des municipalités du Nouveau-Brunswick
2003-153	Nomination : membre du conseil d'administration de la Corporation de financement des municipalités du Nouveau-Brunswick
2003-154	Agrément du projet de loi C-3 intitulé <i>Loi modifiant le Régime de pensions du Canada</i> et la <i>Loi sur l'Office d'investissement du Régime de pensions du Canada</i>
2003-155	Ministre de l'Approvisionnement et des Services autorisé à acquérir un bien situé à Edmundston, comté de Madawaska
2003-156	Lancement d'une proclamation déclarant que certaines routes et rues ainsi que certains chemins situés dans le village de Doaktown cessent d'être sous le contrôle du ministre des Transports
2003-159	Ministre des Ressources naturelles et de l'Énergie autorisé à dispenser Bowater Maritimes Inc. de certaines conditions relativement à l'exportation de bois à pâte de tremble
2003-160	Ministre des Ressources naturelles et de l'Énergie autorisé à dispenser FraserPaper Nexfor de certaines conditions relativement à l'exportation de bois à pâte de mélèze et de pin blanc
2003-161	Modification du décret en conseil 2001-524

Le 19 juin 2003

2003-162	Modification du Règlement 84-168 établi en vertu de la <i>Loi sur les municipalités</i>
2003-163	Modification du décret en conseil 2002-213
2003-164	Ministre des Ressources naturelles et de l'Énergie autorisé à échanger avec Fred B. Harvey des terrains situés dans le comté de Carleton

2003-165	Village of Blacks Harbour By-Law No. 01-90 – A By-law to Stop Up and Close a portion of Wellington Road and N.B. Route 776	2003-165	Approbation du règlement n° 01-90 du village de Blacks Harbour intitulé « A By-law to Stop Up and Close a Portion of Wellington Road and N.B. Route 776 »
2003-166	Appointment: Members of the New Brunswick Fisheries Development Board	2003-166	Nomination : membres du Conseil de développement des pêches du Nouveau-Brunswick
2003-168	Business New Brunswick Minister to enter into an agreement with the New Brunswick Government Economic Development Fund Inc.	2003-168	Ministre d'Entreprises Nouveau-Brunswick autorisé à conclure un accord avec le Fonds de développement économique du gouvernement du Nouveau-Brunswick inc.
2003-169	Business New Brunswick Minister to provide financial assistance to Hartwood Industries Ltd.	2003-169	Ministre d'Entreprises Nouveau-Brunswick autorisé à accorder une aide financière à Hartwood Industries Ltd.
2003-170	Business New Brunswick Minister to provide financial assistance to Irving Personal Care Limited	2003-170	Ministre d'Entreprises Nouveau-Brunswick autorisé à accorder une aide financière à Irving Personal Care Limited

June 24, 2003

2003-171	Regulation made under the <i>Insurance Act</i> – Life Insurance Agent Licensing Regulation	2003-171	Règlement sur la délivrance de licences aux agents d'assurance-vie établi en vertu de la <i>Loi sur les assurances</i>
2003-172	Appointment: Members of the Board of Governors of the Beaverbrook Art Gallery	2003-172	Nomination : membres du conseil d'administration de la Galerie d'art Beaverbrook
2003-173	Appointment: Members of the Board of Examiners for Compressed Gas	2003-173	Nomination : membres du bureau des examinateurs en matière de gaz comprimé
2003-174	Appointment: Members of the Board of Examiners for Power Engineers	2003-174	Nomination : membres du bureau des examinateurs des ingénieurs spécialisés en force motrice
2003-175	Borrowing by the New Brunswick Power Corporation	2003-175	Emprunt par la Société d'énergie du Nouveau-Brunswick
2003-176	Supply and Services Minister to acquire property located in the County of Saint John	2003-176	Ministre de l'Approvisionnement et des Services autorisé à acquérir un bien situé dans le comté de Saint John
2003-177	Supply and Services Minister to acquire properties located in the County of Gloucester	2003-177	Ministre de l'Approvisionnement et des Services autorisé à acquérir un bien situé dans le comté de Gloucester
2003-178	Supply and Services Minister to convey property located in the County of Restigouche, to the Village of Belledune	2003-178	Ministre de l'Approvisionnement et des Services autorisé à céder au village de Belledune un bien situé dans le comté de Restigouche
2003-179	Supply and Services Minister to convey property located in the County of Madawaska, to Confection 4E Dimension Ltée.	2003-179	Ministre de l'Approvisionnement et des Services autorisé à céder à Confection 4E Dimension Ltée un bien situé dans le comté de Madawaska
2003-180	Order in Council 97-393 amended	2003-180	Modification du décret en conseil 97-393
2003-181	Appointment: Members of the Student Assistance Review Board	2003-181	Nomination : membres de la Commission de révision de l'aide aux étudiants
2003-182	Appointment: Members of the Assessment and Planning Appeal Board for Region 3	2003-182	Nomination : membres de la Commission d'appel en matière d'évaluation et d'urbanisme pour la région 3
2003-183	Appointment: Member of the New Brunswick Tire Stewardship Board	2003-183	Nomination : membre de la Commission d'intendance des pneus du Nouveau-Brunswick
2003-188	Business New Brunswick Minister to sell property to the Saint John Industrial Parks Limited	2003-188	Ministre d'Entreprises Nouveau-Brunswick autorisé à vendre un bien à Saint John Industrial Parks Limited

June 27, 2003

2003-189	Resignation: Members of the Executive Council	2003-189	Démission : membres du Conseil exécutif
2003-190	Appointment: Members of the Executive Council	2003-190	Nomination : membres du Conseil exécutif
2003-191	Appointment: Members of the Executive Council who shall hold office	2003-191	Nomination : membres du Conseil exécutif devant exercer une charge
2003-192	Regulation made under the <i>Public Service Labour Relations Act</i> – Schedule of Act Regulation	2003-192	Règlement relatif à l'annexe de la Loi établi en vertu de la <i>Loi relative aux relations de travail dans les services publics</i>
2003-193	Regulation 93-137 under the <i>Civil Service Act</i> amended	2003-193	Modification du Règlement 93-137 établi en vertu de la <i>Loi sur la Fonction publique</i>
2003-194	Regulation 85-68 under the <i>Right to Information Act</i> amended	2003-194	Modification du Règlement 85-68 établi en vertu de la <i>Loi sur le droit à l'information</i>
2003-195	Regulation 83-227 under the <i>Financial Administration Act</i> – Schedule "A" amended	2003-195	Modification de l'annexe « A » du Règlement 83-227 établi en vertu de la <i>Loi sur l'administration financière</i>
2003-196	Regulation 94-157 under the <i>Public Purchasing Act</i> amended	2003-196	Modification du Règlement 94-157 établi en vertu de la <i>Loi sur les achats publics</i>
2003-197	Appointment: Minister responsible for the Department of Energy	2003-197	Nomination : ministre responsable du ministère de l'Énergie
2003-198	Appointment: Ministers responsible: <ul style="list-style-type: none"> • Office of Human Resources, • Culture and Sports Secretariat, • Aboriginal Affairs, 	2003-198	Nomination : ministres responsables : <ul style="list-style-type: none"> • Bureau des ressources humaines, • Secrétariat à la culture et au sport, • Affaires autochtones,

Le 24 juin 2003

2003-171	Règlement sur la délivrance de licences aux agents d'assurance-vie établi en vertu de la <i>Loi sur les assurances</i>
2003-172	Nomination : membres du conseil d'administration de la Galerie d'art Beaverbrook
2003-173	Nomination : membres du bureau des examinateurs en matière de gaz comprimé
2003-174	Nomination : membres du bureau des examinateurs des ingénieurs spécialisés en force motrice
2003-175	Emprunt par la Société d'énergie du Nouveau-Brunswick
2003-176	Ministre de l'Approvisionnement et des Services autorisé à acquérir un bien situé dans le comté de Saint John
2003-177	Ministre de l'Approvisionnement et des Services autorisé à acquérir un bien situé dans le comté de Gloucester
2003-178	Ministre de l'Approvisionnement et des Services autorisé à céder au village de Belledune un bien situé dans le comté de Restigouche
2003-179	Ministre de l'Approvisionnement et des Services autorisé à céder à Confection 4E Dimension Ltée un bien situé dans le comté de Madawaska
2003-180	Modification du décret en conseil 97-393
2003-181	Nomination : membres de la Commission de révision de l'aide aux étudiants
2003-182	Nomination : membres de la Commission d'appel en matière d'évaluation et d'urbanisme pour la région 3
2003-183	Nomination : membre de la Commission d'intendance des pneus du Nouveau-Brunswick
2003-188	Ministre d'Entreprises Nouveau-Brunswick autorisé à vendre un bien à Saint John Industrial Parks Limited

Le 27 juin 2003

2003-189	Démission : membres du Conseil exécutif
2003-190	Nomination : membres du Conseil exécutif
2003-191	Nomination : membres du Conseil exécutif devant exercer une charge
2003-192	Règlement relatif à l'annexe de la Loi établi en vertu de la <i>Loi relative aux relations de travail dans les services publics</i>
2003-193	Modification du Règlement 93-137 établi en vertu de la <i>Loi sur la Fonction publique</i>
2003-194	Modification du Règlement 85-68 établi en vertu de la <i>Loi sur le droit à l'information</i>
2003-195	Modification de l'annexe « A » du Règlement 83-227 établi en vertu de la <i>Loi sur l'administration financière</i>
2003-196	Modification du Règlement 94-157 établi en vertu de la <i>Loi sur les achats publics</i>
2003-197	Nomination : ministre responsable du ministère de l'Énergie
2003-198	Nomination : ministres responsables : <ul style="list-style-type: none"> • Bureau des ressources humaines, • Secrétariat à la culture et au sport, • Affaires autochtones,

- Status of Women,
 - Francophonie,
 - 2004 Celebrations, and
 - *Service New Brunswick Act*
- 2003-199 Appointment: Acting Deputy Minister of the Department of Energy

- Condition de la femme,
 - Francophonie,
 - Célébrations 2004, et
 - *Loi portant sur Services Nouveau-Brunswick*
- 2003-199 Nomination : sous-ministre par intérim du ministère de l'Énergie

NOTICE

Orders In Council issued during the month of July 2003

July 8, 2003

- 2003-200 Supply and Services Minister to acquire on behalf of the Education Minister properties located in the County of Gloucester
- 2003-201 Supply and Services Minister to acquire property located in the City of Edmundston
- 2003-202 Supply and Services Minister to lease property on the corner of Saint John and King Street, to Fredericton Playhouse Inc.
- 2003-203 Business New Brunswick Minister to provide financial assistance to Le Pays de la Sagouine Inc.
- 2003-204 Agricultural Development Board to offer to Cranberry Fields Ltd. an extension of a loan
- 2003-206 Appointment: Members of the Board of Management

July 9, 2003

- 2003-207 Proclamation that the Legislative Assembly be called to meet

July 16, 2003

- 2003-208 Regulation 96-104 under the *Emergency 911 Act* amended
- 2003-209 Supply and Services Minister to lease property located in the County of Charlotte, to Gordon McKay & Sons (1996) Ltd.
- 2003-210 Supply and Services Minister to acquire property located in the County of Westmorland
- 2003-211 Appointment: Adjudicators and remuneration fixed
- 2003-212 Town of Saint Quentin Municipal By-law No. 11-2003-01 – A By-law Regulating Traffic in the Town of Saint Quentin
- 2003-213 Natural Resources and Energy Minister to permit St. Anne Nackawic Pulp Company Ltd. to export tamarack, white pine and hemlock pulpwood harvested on Crown land
- 2003-214 Appointment: Chairman of the Lotteries Commission of New Brunswick

July 23, 2003

- 2003-215 Proclamation of *An Act to Amend the Revenue Administration Act*, chapter 48, of the Acts of New Brunswick, 2002
- 2003-216 Proclamation of *An Act to Amend the Financial Corporation Capital Tax Act*, chapter 47, of the Acts of New Brunswick, 2002
- 2003-217 Proclamation of *An Act to Amend the Tobacco Tax Act*, chapter 47, of the Acts of New Brunswick, 2002
- 2003-218 Proclamation of the *Small Business Investor Tax Credit Act*, chapter S-9.05, of the Acts of New Brunswick, 2003
- 2003-219 Regulation 84-177 under the *Boiler and Pressure Vessel Act* – Schedule “A” amended

AVIS

Décrets en conseil pris durant le mois de juillet 2003

Le 8 juillet 2003

- 2003-200 Ministre de l'Approvisionnement et des Services autorisé à acquérir un bien situé dans le comté de Gloucester au nom du ministre de l'Éducation
- 2003-201 Ministre de l'Approvisionnement et des Services autorisé à acquérir un bien situé dans la ville d'Edmundston
- 2003-202 Ministre de l'Approvisionnement et des Services autorisé à louer à bail à Fredericton Playhouse Inc. un bien situé à l'angle des rues Saint John et King
- 2003-203 Ministre d'Entreprises Nouveau-Brunswick autorisé à accorder une aide financière à Le Pays de la Sagouine inc.
- 2003-204 Commission de l'aménagement agricole autorisée à offrir à Cranberry Fields Ltd. le prolongement d'un prêt
- 2003-206 Nomination : membres du Conseil de gestion

Le 9 juillet 2003

- 2003-207 Lancement d'une proclamation convoquant l'Assemblée législative

Le 16 juillet 2003

- 2003-208 Modification du Règlement 96-104 établi en vertu de la *Loi sur le service d'urgence 911*
- 2003-209 Ministre de l'Approvisionnement et des Services autorisé à louer à bail à Gordon McKay & Sons (1996) Ltd. un bien situé dans le comté de Charlotte
- 2003-210 Ministre de l'Approvisionnement et des Services autorisé à acquérir un bien situé dans le comté de Westmorland
- 2003-211 Nomination d'arbitres et détermination de leur rémunération
- 2003-212 Arrêté municipal n° 11-2003-01 de la ville de Saint-Quentin destiné à réglementer la circulation à Saint-Quentin
- 2003-213 Ministre des Ressources naturelles et de l'Énergie autorisé à permettre à St. Anne Nackawic Pulp Company Ltd. d'exporter du bois à pâte de mélèze, de pin blanc et de pruche récolté sur les terres de la Couronne
- 2003-214 Nomination : président de la Commission des loteries du Nouveau-Brunswick

Le 23 juillet 2003

- 2003-215 Proclamation de la *Loi modifiant la Loi sur l'administration du revenu*, chapitre 48 des Lois du Nouveau-Brunswick de 2002
- 2003-216 Proclamation de la *Loi modifiant la Loi de la taxe sur le capital des corporations financières*, chapitre 47 des Lois du Nouveau-Brunswick de 2002
- 2003-217 Proclamation de la *Loi modifiant la Loi de la taxe sur le tabac*, chapitre 47 des Lois du Nouveau-Brunswick de 2002
- 2003-218 Proclamation de la *Loi sur le crédit d'impôt pour les investisseurs dans les petites entreprises*, chapitre S-9.05 des Lois du Nouveau-Brunswick de 2003
- 2003-219 Modification de l'annexe « A » du Règlement 84-177 établi en vertu de la *Loi sur les chaudières et appareils à pression*

2003-220	Regulation made under the <i>Small Business Investor Tax Credit Act</i> – General Regulation	2003-220	Règlement général établi en vertu de la <i>Loi sur le crédit d'impôt pour les investisseurs dans les petites entreprises</i>
2003-221	Regulation 84-247 under the <i>Revenue Administration Act</i> amended	2003-221	Modification du Règlement 84-247 établi en vertu de la <i>Loi sur l'administration du revenu</i>
2003-222	Regulation 87-141 under the <i>Financial Corporation Capital Tax Act</i> amended	2003-222	Modification du Règlement 87-141 établi en vertu de la <i>Loi de la taxe sur le capital des corporations financières</i>
2003-223	Regulation 84-250 under the <i>Tobacco Tax Act</i> amended	2003-223	Modification du Règlement 84-250 établi en vertu de la <i>Loi de la taxe sur le tabac</i>
2003-224	Regulation 82-81 under the <i>Gasoline and Motive Fuel Tax Act</i> amended	2003-224	Modification du Règlement 82-81 établi en vertu de la <i>Loi de la taxe sur l'essence et les carburants</i>
2003-225	Supply and Services Minister to convey property located in the County of Saint John to Ali Pehlivan and Loretta Pearl Pehlivan	2003-225	Ministre de l'Approvisionnement et des Services autorisé à céder à Ali Pehlivan et Loretta Pearl Pehlivan un bien situé dans le comté de Saint John
2003-226	Transportation Minister to accept the transfer of administration and control of land located in the County of Westmorland from Her Majesty the Queen, in right of Canada, as represented by the Minister of Public Works and Government Services	2003-226	Ministre des Transports autorisé à accepter que lui soient transférés, par Sa Majesté la Reine du chef du Canada, représentée par le ministre des Travaux publics et des Services gouvernementaux, la gestion et le contrôle de biens situés dans le comté de Westmorland
2003-227	Transportation Minister to issue an access permit to Rhonda Poynton and Alan Poynton, permitting access to Route 2, a Level IV controlled access highway	2003-227	Ministre des Transports autorisé à accorder à Rhonda Poynton et Alan Poynton un permis d'accès à la route 2, une route à accès limité de niveau IV
2003-228	Transportation Minister to convey property located in the County of Sunbury, to the Town of Oromocto	2003-228	Ministre des Transports autorisé à céder à la ville d'Oromocto un bien situé dans le comté de Sunbury
2003-229	Transportation Minister to issue an access permit to Quintin Grant, permitting access to Route 2, a Level IV controlled access highway	2003-229	Ministre des Transports autorisé à accorder à Quintin Grant un permis d'accès à la route 2, une route à accès limité de niveau IV
2003-230	Expropriation of land located in the County of York	2003-230	Expropriation d'un bien situé dans le comté de York

NOTICE

Orders In Council issued during the month of August 2003

August 6, 2003

2003-232 Borrowing by the New Brunswick Power Corporation

August 13, 2003

2003-233 Proclamation of *An Act to Amend the Forest Fires Act*, chapter 54, of the Acts of New Brunswick, 2002

2003-234 Proclamation of *An Act to Amend the Medical Services Payment Act*, chapter 20, of the Acts of New Brunswick, 2003

2003-235 Proclamation of *An Act to Amend the Hospital Services Act*, chapter 21, of the Acts of New Brunswick, 2003

2003-236 Regulation 84-104 under the *Provincial Court Act* amended

2003-237 Regulation to amend New Brunswick Regulation 82-113 under the *Crown Construction Contracts Act* and under subsection 4(1) of the *Regulations Act*

2003-238 Regulation 84-204 under the *Forest Fires Act* amended

2003-239 Regulation 2002-53 under the *Medical Services Payment Act* amended

2003-240 Regulation 84-20 under the *Medical Services Payment Act* – section 14.5 repealed

2003-241 Regulation 92-84 under the *Hospital Act* amended

2003-242 Regulation 84-167 under the *Hospital Services Act* amended

2003-243 Regulation 84-20 under the *Medical Services Payment Act* amended

2003-244 Regulation 2002-27 under the *Regional Health Authorities Act* amended

AVIS

Décrets en conseil pris durant le mois d'août 2003

Le 6 août 2003

2003-232 Emprunt par la Société d'énergie du Nouveau-Brunswick

Le 13 août 2003

2003-233 Proclamation de la *Loi modifiant la Loi sur les incendies de forêt*, chapitre 54 des Lois du Nouveau-Brunswick de 2002

2003-234 Proclamation de la *Loi modifiant la Loi sur le paiement des services médicaux*, chapitre 20 des Lois du Nouveau-Brunswick de 2003

2003-235 Proclamation de la *Loi modifiant la Loi sur les services hospitaliers*, chapitre 21 des Lois du Nouveau-Brunswick de 2003

2003-236 Modification du Règlement 84-104 établi en vertu de la *Loi sur la Cour provinciale*

2003-237 Règlement modifiant le Règlement du Nouveau-Brunswick 82-113 établi en vertu de la *Loi sur les contrats de construction de la Couronne* et en vertu du paragraphe 4(1) de la *Loi sur les règlements*

2003-238 Modification du Règlement 84-204 établi en vertu de la *Loi sur les incendies de forêt*

2003-239 Modification du Règlement 2002-53 établi en vertu de la *Loi sur le paiement des services médicaux*

2003-240 Abrogation de l'article 14.5 du Règlement 84-20 établi en vertu de la *Loi sur le paiement des services médicaux*

2003-241 Modification du Règlement 92-84 établi en vertu de la *Loi hospitalière*

2003-242 Modification du Règlement 84-167 établi en vertu de la *Loi sur les services hospitaliers*

2003-243 Modification du Règlement 84-20 établi en vertu de la *Loi sur le paiement des services médicaux*

2003-244 Modification du Règlement 2002-27 établi en vertu de la *Loi sur les régies régionales de la santé*

2003-245	Appointment: Adjudicator of the Small Claims Court of New Brunswick	2003-245	Nomination : adjudicateur de la Cour des petites créances du Nouveau-Brunswick
2003-246	Transportation Minister to transfer the administration and control of land located in the County of Gloucester, to Her Majesty the Queen in Right of Canada	2003-246	Ministre des Transports autorisé à transférer à Sa Majesté du chef du Canada la gestion et le contrôle d'un bien situé dans le comté de Gloucester
2003-247	Transportation Minister to accept the transfer of administration and control of land located in the County of Gloucester from Her Majesty the Queen, in right of Canada, as represented by the Minister of Fisheries	2003-247	Ministre des Transports autorisé à accepter que lui soit transféré, par Sa Majesté du chef du Canada, représentée par le ministre des Pêches, un bien situé dans le comté de Gloucester
2003-248	Natural Resources and Energy Minister to transfer the administration and control of land located at Boynes (Boyles) Cove, in the County of Charlotte, to Her Majesty the Queen in Right of Canada	2003-248	Ministre des Ressources naturelles et de l'Énergie autorisé à transférer à Sa Majesté du chef du Canada la gestion et le contrôle d'un bien situé à Boynes (Boyles) Cove, dans le comté de Charlotte
2003-249	Natural Resources and Energy Minister to transfer the administration and control of land located at Ingalls Head, in the County of Charlotte, to Her Majesty the Queen in Right of Canada	2003-249	Ministre des Ressources naturelles et de l'Énergie autorisé à transférer à Sa Majesté du chef du Canada la gestion et le contrôle d'un bien situé à Ingalls Head, dans le comté de Charlotte
2003-250	Lansbridge University designated as a degree-granting institution	2003-250	Lansbridge University désignée comme institution décernant des grades universitaires
2003-251	Business New Brunswick Minister to sell property identified by Service New Brunswick Property Identification number 00688077, to NOTECA Holdings Inc.	2003-251	Ministre d'Entreprises Nouveau-Brunswick autorisé à vendre à NOTECA Holdings Inc. un bien ayant le numéro d'identification 00688077 de Services Nouveau-Brunswick
August 19, 2003		Le 19 août 2003	
2003-254	Regulation made under the <i>Financial Administration Act</i> – Fees for the Firearm Safety and Conservation Education Program Regulation	2003-254	Règlement sur les droits à payer pour le programme de formation en matière de conservation et de sécurité sur l'utilisation des armes à feu établi en vertu de la <i>Loi sur l'administration financière</i>
2003-255	Review of the Board of Commissioners of Public Utilities' decision on NB Power's Open Access Transmission Tariff (OATT) with respect to transmission reservations to the United States	2003-255	Examen de la décision de la Commission des entreprises de service public sur la tarification du transport de l'électricité en libre accès d'Énergie NB relativement aux réservations de transport d'électricité aux États-Unis
2003-256	Proclamation of the <i>Plant Health Act</i> , chapter P-9.01, of the Acts of New Brunswick, 1998	2003-256	Proclamation de la <i>Loi sur la protection des plantes</i> , chapitre P-9.01 des Lois du Nouveau-Brunswick de 1998
2003-257	Business New Brunswick Minister to extend an agreement with Moncton Industrial Development Limited ("MID")	2003-257	Ministre d'Entreprises Nouveau-Brunswick autorisé à prolonger une entente conclue avec Moncton Industrial Development Limited (« MID »)
August 27, 2003		Le 27 août 2003	
2003-258	Regulation made under the <i>Natural Products Act</i> – Egg Plan and Levies Regulation	2003-258	Règlement concernant le Plan et les redevances relatifs aux oeufs établi en vertu de la <i>Loi sur les produits naturels</i>
2003-259	Regulation made under the <i>Natural Products Act</i> – Chicken Plan and Levies Regulation	2003-259	Règlement concernant le Plan et les redevances relatifs au poulet établi en vertu de la <i>Loi sur les produits naturels</i>
2003-260	Regulation made under the <i>Natural Products Act</i> – Turkey Plan and Levies Regulation	2003-260	Règlement concernant le Plan et les redevances relatifs aux dindons établi en vertu de la <i>Loi sur les produits naturels</i>
2003-261	Regulation 84-6 under the <i>Assessment Act</i> amended	2003-261	Modification du Règlement 84-6 établi en vertu de la <i>Loi sur l'évaluation</i>
2003-262	Regulation 81-147 under the <i>Business Corporation Act</i> amended	2003-262	Modification du Règlement 81-147 établi en vertu de la <i>Loi sur les corporations commerciales</i>
2003-263	Regulation 81-187 under the <i>Companies Act</i> amended	2003-263	Modification du Règlement 81-187 établi en vertu de la <i>Loi sur les compagnies</i>
2003-264	Regulation 83-53 under the <i>Companies Act</i> amended	2003-264	Modification du Règlement 83-53 établi en vertu de la <i>Loi sur les compagnies</i>
2003-265	Regulation 81-35 under the <i>Partnerships and Business Names Registration Act</i> amended	2003-265	Modification du Règlement 81-35 établi en vertu de la <i>Loi sur l'enregistrement des sociétés en nom collectif et des appellations commerciales</i>
2003-266	Regulation 84-196 under the <i>Limited Partnership Act</i> – paragraph 11(1)(f) repealed	2003-266	Abrogation de l'alinéa 11(1)f) du Règlement 84-196 établi en vertu de la <i>Loi sur les sociétés en commandite</i>
2003-267	Salary increase for the Conflict of Interest Commissioner	2003-267	Augmentation du salaire du Commissaire aux conflits d'intérêts
2003-270	Appointment: Members of the Board of Trustees of the Mount Allison University Foundation	2003-270	Nomination : membres du conseil des fiduciaires de la Mount Allison University Foundation
2003-272	Appointment: Members of the Board of Governors of the University of New Brunswick	2003-272	Nomination : membres du conseil des gouverneurs de l'Université du Nouveau-Brunswick

Business Corporations Act

PUBLIC NOTICE is hereby given that under the *Business Corporations Act*, a **certificate of incorporation** has been issued to:

Loi sur les corporations commerciales

SACHEZ qu'en vertu de la *Loi sur les corporations commerciales*, un **certificat de constitution en corporation** a été émis à :

Name / Raison sociale	Address / Adresse	Registered Office Bureau enregistré	Reference Number Numéro de référence	Date		
				Year année	Month mois	Day jour
Atlantic Marine Facility Operators Inc. Les Opérateurs des Installations Marines de l'Atlantique Inc.	147, rue Westmorland Street Fredericton, NB E3B 3L4	Fredericton	609397	2003	12	24
Eugene's Electric Inc.	904, chemin Cocagne Road Sud / South Cocagne, NB E4R 2K9	Cocagne	609761	2004	01	02
609918 NB INC	175, chemin Tremblay Road Tremblay, NB E8J 3E5	Tremblay	609918	2003	12	19
LES MOULURES LUMAR MOULDINGS INC.	24, rue des Érables Street Val-d'Amour, NB E3N 5E5	Val-d'Amour	609963	2004	01	01
Kent Line Crewing Services Limited Services d'Armement en Équipage Kent Line Limitée	300, rue Union Street Saint John, NB E2L 4Z2	Saint John	609975	2003	12	18
609998 N. B. Inc.	65, rue Connolly Street, app. / Apt. 2 Moncton, NB E1A 3K7	Moncton	609998	2004	01	06
FORESTERIE DMR COULOMBE INC.	54, rue Matheson Street, app. / Apt. 1 Campbellton, NB E3N 1N5	Campbellton	610010	2004	01	01
Gagnon Ornamental Works (2004) Ltd.	783, chemin Portage Road Grand-Sault / Grand Falls, NB E3Z 1M5	Grand-Sault / Grand Falls	610059	2004	01	01
DRE MARIE-PAULE KERRY CORPORATION PROFESSIONNELLE INC.	5872, route / Highway 313 Pointe-Alexandre, NB E8T 2K9	Pointe-Alexandre	610075	2004	01	01
Dobbin Professional Corporation	16, chemin Ripplewood Road Moncton, NB E1A 6P3	Moncton	610076	2004	01	01
610096 N.B. INC.	8, avenue Belleview Avenue Moncton, NB E1C 4S8	Moncton	610096	2003	12	31
COMMERCE BLINDS INC.	79, chemin Allée de l'École Road Grande-Digue, NB E4R 1L1	Grande-Digue	610123	2004	01	01
Ad-Pro Atlantic Inc.	103, chemin Salisbury Road Moncton, NB E1E 1A5	Moncton	610128	2003	12	29
Saint John Anaesthesiology Professional Corporation	Rodney D. Gould 44, côte Chipman Hill, bureau / Suite 1000 C.P. / P.O. Box 7289, succ. / Stn. A Saint John, NB E2L 4S6	Saint John	610152	2004	01	01
610160 N.B. LTD.	60, boulevard Fairway Boulevard Riverview, NB E1B 1T3	Riverview	610160	2003	12	30
L. Nelson Forestry Services Ltd.	46, rue Maple Street Florenceville, NB E7L 3H2	Florenceville	610162	2003	12	30
610171 N.B. INC.	5, promenade Creighton Drive Sussex Corner, NB E4E 3C8	Sussex Corner	610171	2003	12	30
Mawhinney Investments Inc.	71, rangée Paradise Row Saint John, NB E2K 3H6	Saint John	610180	2004	01	01
LEGACY ENTERPRISES INC.	120, rue Kelly Street Big River, NB E2A 6R3	Big River	610187	2003	12	31
610188 N.B. LTD.	92, chemin Killarney Road Fredericton, NB E3A 9L6	Fredericton	610188	2004	01	02

SAINT JOHN BEER MARKET INC.	10, chemin Clark Road Rothesay, NB E2E 2H1	Rothesay	610208	2003	12	31
DRS. ROBINSON/FULLARTON PROFESSIONAL CORPORATION	659, rue Main Street, unité / Unit 2 Woodstock, NB E7M 2C7	Woodstock	610209	2003	12	31
RAVLink TRANSPORTATION LTD.	22, rue King Street Saint John, NB E2L 1G3	Saint John	610212	2003	12	30
610217 N.B. INC.	111, rue Charlotte Street C.P. / P.O. Box 6173 Saint John, NB E2L 4R6	Saint John	610217	2004	01	06
610218 N.B. INC.	111, rue Charlotte Street C.P. / P.O. Box 6173 Saint John, NB E2L 4R6	Saint John	610218	2004	01	06
RIVER VALLEY HOLDINGS LTD	Gilles Joseph Parent 287, rue Willingdon Street Fredericton, NB E3B 3A6	Fredericton	610220	2003	12	31
A-1 Bookkeeping Services Incorporated	1553, chemin Golden Grove Road Saint John, NB E2N 2A5	Saint John	610222	2004	01	02
Endo Pharma Canada Inc.	44, côte Chipman Hill, bureau / Suite 1000 C.P. / P.O. Box 7289, succ. / Stn. A Saint John, NB E2L 4S6	Saint John	610223	2004	01	02
610227 N.B. Ltd.	10, chemin Dobson Road Boundary Creek, NB E1G 4B3	Boundary Creek	610227	2004	01	02
NAVANAC HOLDINGS INC.	9, rue Hillview Street Upper Kingsclear, NB E3E 1T9	Upper Kingsclear	610228	2004	01	02
ElectraStor Canada Ltd.	Allison J. McCarthy 77, rue Westmorland Street, bureau / Suite 600 C.P. / P.O. Box 730 Fredericton, NB E3B 5B4	Fredericton	610231	2004	01	02
Fuzzy Duck Brewers Corporation	56, promenade Trail Drive Islandview, NB E3E 1A1	Islandview	610238	2004	01	05
Stay Properties & Enterprises Ltd.	7, avenue Sierra Avenue, app. / Apt. 2 Rothesay, NB E2E 2N1	Rothesay	610244	2004	01	05
610245 N.B. Ltd.	262, rue St. Marys Street Fredericton, NB E3A 2S5	Fredericton	610245	2004	01	06
Nackawic Country Corner Inc.	135, promenade Otis Drive, unité / Unit 105 Nackawic, NB E6G 1H1	Nackawic	610250	2004	01	06
ADORABLE INC.	70, avenue Joyce Avenue Moncton, NB E1A 4M2	Moncton	610253	2004	01	05
610256 NB Inc.	151, rue Main Street Fredericton, NB E3A 1C6	Fredericton	610256	2004	01	06
610258 N.B. Ltd.	1012, rue Prospect Street, unité / Unit B Fredericton, NB E3B 3C1	Fredericton	610258	2004	01	07
Sheshells Inc.	2507, route / Highway 102 Lincoln, NB E3B 7E6	Lincoln	610268	2004	01	06
610269 N.B. Inc.	1212, chemin Mountain Road Moncton, NB E1C 2T6	Moncton	610269	2004	01	06
LEGER MORTGAGE & REALTY LTD.	355, rue Robichaud Street Cap-Pelé, NB E4N 1Y7	Cap-Pelé	610270	2004	01	06
FreddyCards Inc.	2 A-366, rue George Street Fredericton, NB E3B 1J7	Fredericton	610276	2004	01	07
Film Depot (NB) Inc.	121, rue Germain Street C.P. / P.O. Box 7286, succ. / Stn. A Saint John, NB E2L 4S6	Saint John	610277	2004	01	07
COURTENAY AVE. DAY CARE (2004) INC.	133, avenue Courtenay Avenue Saint John, NB E2J 1N4	Saint John	610279	2004	01	07

PROSPECT BUILDING CONTRACTORS (2004) LTD.	830, chemin Hanwell Road Fredericton, NB E3B 5C2	Fredericton	610280	2004	01	06
610288 NB INC.	4004, rue Principale Street Tracadie-Sheila, NB E1X 1B7	Tracadie-Sheila	610288	2004	01	07
THE WATER SPOUT LTD.	63, chemin Cogle Road Sussex Corner, NB E4E 2S5	Sussex Corner	610292	2004	01	07
R & D Shellfish Ltd.	3785, route / Highway 535 Cocagne, NB E4R 3E7	Cocagne	610293	2004	01	07
610301 NB INC.	1820, route / Highway 365 Petit-Tracadie, NB E1X 1R3	Petit-Tracadie	610301	2004	01	08
Joseph E. Cantini, Professional Corporation	51, rue Highfield Street, bureau / Suite 200 Moncton, NB E1C 8P2	Moncton	610303	2004	01	08
Independant Dealer Exchange Auctions Ltd.	1769, chemin Mountain Road Moncton, NB E1G 1A7	Moncton	610307	2004	01	08
EXTREME HYDROPONICS INC.	Pepper Creek Plaza, unité / Unit 3 336, route / Highway 10 Richibucto Road, NB E3A 7E1	Richibucto Road	610311	2004	01	08

NOTICE OF CORRECTION / AVIS D'ERRATUM
Business Corporations Act / Loi sur les corporations commerciales

In relation to a certificate of incorporation issued on May 9, 2003 under the name of "GATOR'S PUB 2003 INC.", being corporation #606689, notice is given that pursuant to s.189 of the Act, the Director has issued a corrected certificate of incorporation correcting the name of the corporation from "GATOR'S PUB 2003 INC." to "GATORS PUB 2003 INC."

Sachez que, relativement au certificat de constitution en corporation délivré le 9 mai 2003 à « GATOR'S PUB 2003 INC. », dont le numéro de corporation est 606689, le directeur a délivré, conformément à l'article 189 de la Loi, un certificat corrigé faisant passer la raison sociale de la corporation de « GATOR'S PUB 2003 INC. » à « GATORS PUB 2003 INC. ».

In relation to a certificate of incorporation issued on August 29, 2003 under the name of "Moore Harvey Wood Products Inc.", being corporation #6008274, notice is given that pursuant to s.189 of the Act, the Director has issued a corrected certificate of incorporation correcting the corporation number from "6008274" to "608274".

Sachez que, relativement au certificat de constitution en corporation délivré le 29 août 2003 à « Moore Harvey Wood Products Inc. », dont le numéro de corporation est 6008274, le directeur a délivré, conformément à l'article 189 de la Loi, un certificat corrigé faisant passer le numéro de la corporation de « 6008274 » à « 608274 ».

In relation to a certificate of incorporation issued on September 1, 1998 under the name of "René Boucher M.D., C.P. Inc.", being corporation #507649, notice is given that pursuant to s.189 of the Act, the Director has issued a corrected certificate of incorporation by replacing Schedule I to the attached Articles.

Sachez que, relativement au certificat de constitution en corporation délivré le 1^{er} septembre 1998 à « René Boucher M.D., C.P. Inc. », dont le numéro de corporation est 507649, le directeur a délivré, conformément à l'article 189 de la Loi, un certificat corrigé par le remplacement de l'annexe I des statuts joints.

PUBLIC NOTICE is hereby given that under the *Business Corporations Act*, a **certificate of continuance** has been issued to:

SACHEZ qu'en vertu de la *Loi sur les corporations commerciales*, un **certificat de prorogation** a été émis à :

Name / Raison sociale	Address / Adresse	Registered Office Bureau enregistré	Previous Jurisdiction Compétence antérieure	Reference Number Numéro de référence	Date		
				Year	Month	Day	
				année	mois	jour	
609594 N.B. Inc.	1655, chemin Mountain Road C.P. / P.O. Box 6010 Moncton, NB E1C 9P2	Moncton	Canada	609594	2003	12	17
SEALION TECHNOLOGY PARTNERS INCORPORATED	24, promenade Diplomat Drive Douglas, NB E3A 7Y4	Douglas	Nouvelle-Écosse / Nova Scotia	609999	2003	12	19
610154 New Brunswick Limited	Bureau / Suite 600 570, rue Queen Street Fredericton, NB E3B 6Z6	Fredericton	Nouvelle-Écosse / Nova Scotia	610154	2004	01	02

MADEIRA MANAGEMENT INC.	Lynne M. Burnham Bureau / Suite 1000 44, côte Chipman Hill C.P. / P.O. Box 7289, succ. / Stn. A Saint John, NB E2L 4S6	Saint John	Alberta	610197	2003	12	31
610246 New Brunswick Limited	Bureau / Suite 502 570, rue Queen Street C.P. / P.O. Box 1445, succ. / Stn. A Fredericton, NB E3B 5E3	Fredericton	Nouvelle-Écosse / Nova Scotia	610246	2004	01	05
WILSON'S HARDWARE (1991) LIMITED	Bureau / Suite 502 570, rue Queen Street C.P. / P.O. Box 1445, succ. / Stn. A Fredericton, NB E3B 5E3	Fredericton	Nouvelle-Écosse / Nova Scotia	610247	2004	01	05

PUBLIC NOTICE is hereby given that under the *Business Corporations Act*, a **certificate of amendment** has been issued to:

SACHEZ qu'en vertu de la *Loi sur les corporations commerciales*, un **certificat de modification** a été émis à :

Name / Raison sociale	Reference Number Numéro de référence	Year année	Date Month mois	Day jour
Atlantic Towing Limited	001092	2003	12	31
CLEARWATER CONSTRUCTION LIMITED	001679	2003	12	31
FOREST PATROL LTD.	006362	2003	12	31
GULF OPERATORS LTD.	007587	2003	12	31
INDUSTRIAL SECURITY LIMITED	008445	2003	12	31
IRVING OIL TRANSPORT, LTD.	008560	2003	12	31
THE NEW BRUNSWICK RAILWAY COMPANY	012112	2003	12	31
PLASTICRAFT LIMITED	013187	2003	12	31
ROTHESAY PAPER HOLDINGS LTD.	014336	2003	12	31
SUNBURY TRANSPORT LIMITED/SUNBURY TRANSPORT LIMITEE	015746	2003	12	31
COURTENAY STEVEDORING INCORPORATED - ARRIMAGE COURTENAY INC.	032698	2003	12	31
Georgetown Timber Ltd.	039309	2003	12	31
J R LAGACE CONSTRUCTION LTD./LTEE	043338	2004	01	02
UNIVERSAL PROPERTIES LIMITED/LES IMMEUBLES UNIVERSAL LIMITEE	046879	2003	12	31
RESTIGOUCHE COURT DEVELOPMENT INC.	048632	2004	01	02
IRVINGDALE SHIPPING LIMITED	048659	2003	12	31
ATLANTIC EMERGENCY RESPONSE TEAM ("ALERT") INC.	050964	2003	12	31
STEEL AND ENGINE PRODUCTS LIMITED	051743	2003	12	31
IRVING FOREST SERVICES LIMITED/LES SERVICES FORESTIERS IRVING LIMITEE	052065	2003	12	31
CEDAR BROOK INDUSTRIES LIMITED	053102	2003	12	31
CAVENDISH FARMS SALES LIMITED/LES VENTES FERMES CAVENDISH LIMITEE	053620	2003	12	31
056848 N.B. INC.	056848	2004	01	02
WEYMOUTH TIMBERLANDS LIMITED	057955	2003	12	31
NEW BRUNSWICK SOUTHERN RAILWAY COMPANY LIMITED/ LA COMPAGNIE DE CHEMIN DE FER DU SUD, NOUVEAU-BRUNSWICK LIMITEE	058762	2003	12	31
IRVING GLEN SHIPPING LIMITED	059026	2003	12	31
THE FREDERICTON RAILWAY COMPANY	059087	2003	12	31

THE SAINT JOHN AND MAINE RAILWAY COMPANY	059088	2003	12	31
CANAPORT LIMITED	502937	2003	12	31
Eagle Lake Timberlands Inc Les Boisés Eagle Lake Inc.	507888	2003	12	31
Grand River Holdings Limited Les Holdings Grande Rivière Limitée	507895	2003	12	31
Atlantic Hawk Shipping Limited/Expédition Atlantique Hawk Limitée	509829	2003	12	31
Atlantic Eagle Shipping Limited/Expédition Atlantique Eagle Limitée	509830	2003	12	31
Sprint Shipping Limited / Expédition Sprint Limitée	511176	2003	12	31
Irving Tissue Corporation Les Papiers Irving Incorporée	513359	2003	12	31
Atlantic Osprey Shipping Limited	514821	2003	12	31
Atlantic Condor Shipping Limited	515742	2003	12	31
Atlantic Kingfisher Shipping Limited	515743	2003	12	31
Commercial Properties Limited	515780	2003	12	31
Advanced Publishing Corporation	601601	2003	12	31
GESTION R. LAGACÉ HOLDINGS INC.	610105	2004	01	02

PUBLIC NOTICE is hereby given that under the *Business Corporations Act*, a **certificate of amendment** which includes a **change in name** has been issued to:

SACHEZ qu'en vertu de la *Loi sur les corporations commerciales*, un **certificat de modification** contenant un **changement de raison sociale** a été émis à :

Name / Raison sociale	Previous name Ancienne raison sociale	Reference Number Numéro de référence	Date		
			Year année	Month mois	Day jour
Gestion GJM Ltd.	Gagnon Ornamental Works Ltd.	513332	2004	01	01
STOTHART AUTOMOTIVE INC.	STOTHART TOYOTA INC.	515518	2004	01	01
Commercial Properties Limited Les Immeubles Commerciales Limitée	Commercial Properties Limited	515780	2003	12	31
601734 NB Inc.	Coyote Bar Inc.	601734	2003	12	24
Bio Recovery Inc.	BIO TRAUM INC.	608918	2003	12	17
Brunswick Crane Rentals Inc.	Landex Holdings Ltd./Ltée	609896	2004	01	01
Bouctouche Bay Industries Ltd./ Industries Baie de Bouctouche Ltée	KENT RESOURCE CORP. LES RESSOURCES KENT CORP.	610036	2004	01	01
Triangle Kitchen Ltd.	GESTION ROGER FOURNIER LTÉE/ ROGER FOURNIER HOLDINGS LTD.	610037	2004	01	01
Brookside Storage Ltd.	608821 NB Inc.	610211	2004	01	01

PUBLIC NOTICE is hereby given that under the *Business Corporations Act*, a **certificate of amalgamation** has been issued to:

SACHEZ qu'en vertu de la *Loi sur les corporations commerciales*, un **certificat de fusion** a été émis à :

Amalgamated Corporation Corporation issue de la fusion	Amalgamating Corporations Corporations fusionnantes	Address Adresse	Registered Office Bureau enregistré	Reference Number Numéro de référence	Date		
					Year année	Month mois	Day jour
608176 N.B. Inc.	608176 N.B. Inc. MADEIRA MANAGEMENT INC.	Lynne M. Burnham Bureau / Suite 1000 44, côte Chipman Hill C.P. / P.O. Box 7289 Succursale / Station A Saint John, NB E2L 4S6	Saint John	609487	2003	12	31

FLUOR CANADA LTD.	FLUOR CANADA LTD. FLUOR DANIEL WRIGHT LTD. FLUOR DANIEL WRIGHT LTEE	John D. Laidlaw 1, Brunswick Square C.P. / P.O. Box 1324 Saint John, NB E2L 4H8	Saint John	609829	2004	01	01
KEYSTONE DEVELOPMENT (1976) LTD.	KEYSTONE DEVELOPMENT (1976) LTD. THE A.R. SERVICE GROUP INC.	270, av. Douglas Ave. Bathurst, NB E2A 1M9	Bathurst	609845	2004	01	01
Landex Holdings Ltd./Ltée	BRUNSWICK CRANE RENTALS INC. LANDEX HOLDINGS LTD./LTEE	235, ch. Petit Dover Rd. Memramcook, NB E4K 2L7	Memramcook	609896	2004	01	01
KENT RESOURCE CORP. LES RESSOURCES KENT CORP.	KENT RESOURCE CORP. LES RESSOURCES KENT CORP. BOUCTOUCHE BAY INDUSTRIES LTD./ INDUSTRIES BAIE DE BOUCTOUCHE LTÉE	2147, route / Highway 475 C.P. / P.O. Box 2162 Bouctouche, NB E4S 2J2	Bouctouche	610036	2004	01	01
GESTION ROGER FOURNIER LTÉE/ROGER FOURNIER HOLDINGS LTD.	TRIANGLE KITCHEN LTD. GESTION ROGER FOURNIER LTEE/ROGER FOURNIER HOLDINGS LTD.	679, rue Babin Street Dieppe, NB E1A 5M7	Dieppe	610037	2004	01	01
LYONS TECHNOLOGY GROUP INC.	LYONS TECHNOLOGY GROUP INC. SEALION TECHNOLOGY PARTNERS INCORPORATED	24, prom. Diplomat Dr. Douglas, NB E3A 7Y4	Douglas	610049	2004	01	01
LOUNSBURY COMPANY LIMITED	LOUNSBURY COMPANY LIMITED LOUNSCOM HOLDINGS LTD. 609594 N.B. Inc.	1655, ch. Mountain Rd. C.P. / P.O. Box 6010 Moncton, NB E1C 9P2	Moncton	610072	2004	01	01
GESTION R. LAGACÉ HOLDINGS INC.	GESTION R. LAGACE HOLDINGS INC. CHALEUR SUPER-BOWL INC.	176, ch. Mountain Rd. C.P. / P.O. Box 577 Campbellton, NB E3N 3G9	Campbellton	610105	2004	01	01
Imperial Insurance Services Ltd.	IMPERIAL INSURANCE SERVICES LTD. 507256 N.B. INC.	524, boul. St. George Blvd. C.P. / P.O. Box 645 Moncton, NB E1C 8M7	Moncton	610196	2004	01	03
Master Packaging Inc. Emballage Suprême Inc.	MASTER PACKAGING (N.B.) INC. Master Packaging Inc. Emballage Suprême Inc.	300, rue Union Street Saint John, NB E2L 4Z2	Saint John	610201	2004	01	01
608821 NB Inc.	608821 N.B. Inc. BROOKSIDE STORAGE LTD.	678, rue Dobie Street Fredericton, NB E3A 2Z1	Fredericton	610211	2004	01	01

PUBLIC NOTICE is hereby given that under the *Business Corporations Act*, a **certificate of dissolution** has been issued to:

SACHEZ qu'en vertu de la *Loi sur les corporations commerciales*, un **certificat de dissolution** a été émis à :

Name / Raison sociale	Address / Adresse	Registered Office Bureau enregistré	Reference Number Numéro de référence	Year année	Month mois	Day jour
VACATION ENTERPRISES, LTD.	RR 5 Hartland, NB E0J 1N0	Hartland	016617	2004	01	04

PUBLIC NOTICE is hereby given that under the *Business Corporations Act*, a **certificate of discontinuance** has been issued to:

SACHEZ qu'en vertu de la *Loi sur les corporations commerciales*, un **certificat de cessation** a été émis à :

Name / Raison sociale	Jurisdiction of Continuance Compétence de prorogation	Reference Number Numéro de référence	Year année	Month mois	Day jour
AQUA VENTURES LTD.	Ontario	037278	2003	12	18

J. D. STEWART FISHERIES LTD.	Ontario	039218	2003	12	18
L'INTERMARCHÉ DE PETIT ROCHER INC.	Ontario	054435	2003	12	18
KEY SURVEYS & ENGINEERING LIMITED	Nouvelle-Écosse / Nova Scotia	506209	2003	12	19

PUBLIC NOTICE is hereby given that under the *Business Corporations Act*, a **certificate of registration** of extra-provincial corporation has been issued to:

SACHEZ qu'en vertu de la *Loi sur les corporations commerciales*, un **certificat d'enregistrement** de corporation extraprovinciale a été émis à :

Name / Raison sociale	Jurisdiction Compétence	Agent and Address Représentant et adresse	Reference Number Numéro de référence	Date Year Month Day année mois jour		
GRANT PRIDECO CANADA LTD.	Alberta	Frederick D. Toole 44, côte Chipman Hill, 10 ^e étage / 10 th Floor C.P. / P.O. Box 7289, succ. / Stn. A Saint John, NB E2L 4S6	610138	2003	12	24

PUBLIC NOTICE is hereby given that under the *Business Corporations Act*, the Director has made a **decision to cancel** the registration of the following extra-provincial corporations:

SACHEZ qu'en vertu de la *Loi sur les corporations commerciales*, le Directeur a **décidé d'annuler** l'enregistrement des corporations extraprovinciales suivantes :

Name / Raison sociale	Jurisdiction Compétence	Agent Représentant	Reference Number Numéro de référence	Notice Date Date de l'avis Year Month Day année mois jour			Proposed Cancellation Date / Date de l'annulation projetée Year Month Day année mois jour		
ROYAL TRUST REALTY INC.	Ontario	George Graham	071816	2003	12	16	2004	03	26
ASSOCIATED RESPIRATORY SERVICES INC./ SERVICES RESPIRATOIRES ASSOCIES INC.	Canada	Michael D. Wennberg	073027	2003	12	16	2004	03	26
STANNAIR CONDITIONING INC.	Ontario	Thomas L. McGloan	073233	2003	12	16	2004	03	26
MARUSA FINANCIAL SERVICES LTD.	Canada	Rodney D. Gould	074636	2003	12	16	2004	03	26
USINES GIANT INC./ GIANT FACTORIES INC.	Québec / Quebec	Daniel A. Richard	074751	2003	12	16	2004	03	26
2440270 CANADA LTD.	Canada	Michael D. Wennberg	075108	2003	12	16	2004	03	26
Lloyd Long Holdings Ltd.	Alberta	Marc Long	076095	2003	12	16	2004	03	26
KENMONT MANAGEMENT INC./ GESTION KENMONT INC.	Canada	Thomas L. McGloan	076452	2003	12	16	2004	03	26
Dynegy Canada Core Ltd.	Alberta	Frederick D. Toole	076515	2003	12	16	2004	03	26
Dynegy Canada Inc.	Alberta	Frederick D. Toole	076675	2003	12	16	2004	03	26
Lend Lease Services Canada, Limited	Ontario	C. Paul W. Smith	076766	2003	12	16	2004	03	26
Aquasmart Canada Ltd.	C.-B. / BC	Lee C. Bell-Smith	076885	2003	12	16	2004	03	26
e-Scotia.com Inc.	Canada	C. Paul W. Smith	076909	2003	12	16	2004	03	26
ÉQUIPEMENT FÉDÉRAL INC. FEDERAL EQUIPMENT INC.	Canada	Steven Christie	077221	2003	12	16	2004	03	26
Dynamic CMP Funds III Management Inc.	Ontario	Peter M. Klohn	077655	2003	12	16	2004	03	26
ARCIS CORPORATION	Alberta	Peter M. Klohn	077743	2003	12	16	2004	03	26
733537 ALBERTA LTD.	Alberta	Peter M. Klohn	077744	2003	12	16	2004	03	26
Treat Venture Holdings Limited - Entreprises de Gestion Treat Limitee	Canada	James D. Murphy	077902	2003	12	16	2004	03	26
FJORDLAND EXPLORATION INC.	C.-B. / BC	Peter R. Forestell	602987	2003	12	16	2004	03	26

PUBLIC NOTICE is hereby given that under the *Business Corporations Act*, a **certificate of registration of amalgamated corporation** has been issued to the following extra-provincial corporations:

SACHEZ qu'en vertu de la *Loi sur les corporations commerciales*, un **certificat d'enregistrement d'une corporation extraprovinciale issue de la fusion** a été émis aux corporations extraprovinciales suivantes :

Amalgamated Corporation Corporation issue de la fusion	Amalgamating Corporations Corporations fusionnantes	Address Adresse	Agent and Address Représentant et adresse	Reference Number Numéro de référence	Year année	Month mois	Day jour
DUPONT CANADA INC.	DUPONT CANADA INC. DCI ACQUISITION INC.	7070, ch. Mississauga Rd. Mississauga, ON L5N 5M8	Frederick D. Toole Stewart McKelvey Stirling Scales 10 ^e étage / 10 th Floor 44, côte Chipman Hill C.P. / P.O. Box 7289 Succursale / Station A Saint John, NB E2L 4S6	609960	2003	12	18

Effective Date of Amalgamation: July 28, 2003 / Date d'entrée en vigueur de la fusion : le 28 juillet 2003

DUPONT CANADA INC.	DUPONT CANADA INC. DCI HOLDING COMPANY INC.	7070, ch. Mississauga Rd. Mississauga, ON L5N 5M8	Frederick D. Toole Stewart McKelvey Stirling Scales 10 ^e étage / 10 th Floor 44, côte Chipman Hill C.P. / P.O. Box 7289 Succursale / Station A Saint John, NB E2L 4S6	609961	2003	12	18
--------------------	---	--	--	--------	------	----	----

Effective Date of Amalgamation: August 1, 2003 / Date d'entrée en vigueur de la fusion : le 1^{er} août 2003

Partnerships and Business Names Registration Act

PUBLIC NOTICE is hereby given that under the *Partnerships and Business Names Registration Act*, a **certificate of business name** has been registered:

Loi sur l'enregistrement des sociétés en nom collectif et des appellations commerciales

SACHEZ qu'en vertu de la *Loi sur l'enregistrement des sociétés en nom collectif et des appellations commerciales*, un **certificat d'appellation commerciale** a été enregistré :

Name / Raison sociale	Registrant of Certificate Enregistreur du certificat	Address of Business or Agent Adresse du commerce ou du représentant	Reference Number Numéro de référence	Year année	Month mois	Day jour
FEDERAL EQUIPMENT, DIVISION OF KCL WEST HOLDINGS INC.	KCL West Holdings Inc. Gestion KCL West Inc.	Steven D. Christie 570, rue Queen Street, bureau / Suite 600 C.P. / P.O. Box 610 Fredericton, NB E3B 5A6	609294	2003	10	28
ÉQUIPEMENT FÉDÉRAL DIVISION DE GESTION KCL WEST INC.	KCL West Holdings Inc. Gestion KCL West Inc.	Steven D. Christie 570, rue Queen Street, bureau / Suite 600 C.P. / P.O. Box 610 Fredericton, NB E3B 5A6	609295	2003	10	28
D. HARRIS AUTO REPAIR	David Douglas Harris	3509, route / Highway 11 Bethel, NB E5C 1R8	609674	2003	12	22
2C DESIGNS	Odette Gaudet	70, rue Pine Street Moncton, NB E1C 5Z7	609793	2004	01	01
Appetite Restaurant	Shir Ahmad Sabir	177, rue Prince William Street Saint John, NB E2L 2B4	609831	2003	12	25
Community Diversity Development Consulting	Robert Michael Brown	23, avenue Jones Avenue Rothsay, NB E2E 1Y9	609863	2003	12	11
DECOR 8 FINISHING TOUCHES	Susan Veronica Mullaly	15, rue Orange Street Saint John, NB E2L 1L9	609882	2003	12	12
Ecovision Bouctouche	Marc Landry	211, boulevard Irving Boulevard Bouctouche, NB E4S 3K6	609889	2003	12	12

L.A.W.S. LIVING AIR & WATER SOLUTIONS	Bruce Finley	82, avenue Lawson Avenue Riverview, NB E1B 4B8	610026	2003	12	19
UEI FINANCIAL	UNION ENERGY INC.	James D. Murphy 44, côte Chipman Hill, 10 ^e étage / 10th Floor C.P. / P.O. Box 7289, succ. / Stn. A Saint John, NB E2L 4S6	610102	2003	12	24
CIBC	CANADIAN IMPERIAL BANK OF COMMERCE - BANQUE CANADIENNE IMPERIALE DE COMMERCE	C. Paul W. Smith 44, côte Chipman Hill, 10 ^e étage / 10th Floor C.P. / P.O. Box 7289, succ. / Stn. A Saint John, NB E2L 4S6	610133	2003	12	24
CIBC IMPERIAL SERVICE	CANADIAN IMPERIAL BANK OF COMMERCE - BANQUE CANADIENNE IMPERIALE DE COMMERCE	C. Paul W. Smith 44, côte Chipman Hill, 10 ^e étage / 10th Floor C.P. / P.O. Box 7289, succ. / Stn. A Saint John, NB E2L 4S6	610134	2003	12	24
Workshops Plus	Douglas Jones	22, chemin Wilson Road Riverview, NB E1B 2V8	610176	2003	12	30
Thai Spring Studios	Wendy M. Carty	242, avenue Highland Avenue Fredericton, NB E3A 1N3	610207	2003	12	31
'Sew Special'	Linda Pouliot	90, chemin Valley Ranch Road Irishtown, NB E1H 2P9	610216	2004	01	01
Little Crickets & LadyBugs	Shelley Bartlett	446, chemin Gondola Point Road Quispamsis, NB E2E 1C9	610224	2004	01	02
CRUISE ONLY	MyTravel Canada Inc.	Gerald S. McMackin 44, côte Chipman Hill, 10 ^e étage / 10th Floor C.P. / P.O. Box 7289, succ. / Stn. A Saint John, NB E2L 4S6	610225	2004	01	02
UP IN SMOKE SHOPPE	Donald L. McHugh	824, chemin Mountain Road, unité / Unit E Moncton, NB E1C 2R8	610229	2004	01	02
Anne M Robichaud Enterprises	Anne Marie Robichaud	52, avenue Sprucewood Avenue Rothsay, NB E2E 2H6	610230	2004	01	02
JAKE'S PAINTING & DECORATING	Neville Jake Denny	4, rue Josephine Street Lincoln, NB E3B 7G9	610233	2004	01	02
Belly Forever	Andrew Foster	11, promenade Shannon Drive Ouest / West Moncton, NB E1G 4X9	610234	2004	01	02
KV Custom Computers.ca	Jeffery Pleadwell	41, promenade Monaco Drive Rothsay, NB E2E 2P1	610237	2004	01	05
Atlantic CleanSweeps	Barry Thompson	1, parc pour maisons mobiles Chapel / Chapel Trailer Park Maugerville, NB E3A 8K7	610239	2004	01	05
MYO Rehabilitation Clinic	Heidi Acker	61, rue Union Street, bureau / Suite 1430 Saint John, NB E2L 1A2	610240	2004	01	05
EMERY TRUCKING	Michael J. Emery	18, promenade Sylvia Drive Saint John, NB E2J 3K1	610241	2004	01	05
Osprey Marketing	Norm McKnight	51, rue Marigold Street Fredericton, NB E3B 7E1	610242	2004	01	05
PrivaMAX	Brent Steeves	521, avenue Blythwood Avenue Riverview, NB E1B 2H3	610243	2004	01	05
GNR Sales & Service	Gabriel Cormier	406, chemin Scotch Settlement Road Irishtown, NB E1H 1R4	610248	2004	01	05
End2End Home Maintenance	Keith Bishop	42, cour St. Coeur Court Saint John, NB E2M 5R3	610249	2004	01	05
ALGO Accounting	Alfred Goguen	Bureau / Suite C 45, terrasse Donovan Terrace Moncton, NB E1A 4P1	610251	2004	01	06
Headed Your Way	Jill Cheney	129, rue Brunswick Street St. George, NB E5C 1A8	610260	2004	01	06

Blue Ant	Kenneth R. Lyons, Jr.	897, rue York Street Fredericton, NB E3B 3R9	610261	2004	01	06
Red Lion Hobbies	Rosemary Harris	19, rue Robert Street Oromocto, NB E2V 3N1	610278	2004	01	07
FREDERICTON ACTIVE THERAPY CLINIC	Michelle Peach	151 B, rue Brunswick Street Fredericton, NB E3B 1G7	610291	2004	01	07
Canadian Heritage Timbers	Christopher Dickie	61 ½, rue Saunders Street Fredericton, NB E3B 1N2	610295	2004	01	07
Matlan Music	Reg Lane	238, rue Wendell Street Riverview, NB E1B 1J8	610296	2004	01	07
CAPITAL PRO PAINTERS	Paul Douglas Thibodeau Tilley Mercer	12, rue Franklin Street Lincoln, NB E3B 7A7	610297	2004	01	08
WILLS PUB	Joanne Cripps	60, rue Nelson Street Miramichi, NB E1N 6A1	610300	2004	01	08
E.S.L. COLLEGE OF NEW BRUNSWICK	THE CHUNG E.S.L. INSTITUTE OF CANADA INC.	184, promenade Summerhill Drive Moncton, NB E1G 9M4	610304	2004	01	08

PUBLIC NOTICE is hereby given that under the *Partnerships and Business Names Registration Act*, a **certificate of renewal of business name** has been registered:

SACHEZ qu'en vertu de la *Loi sur l'enregistrement des sociétés en nom collectif et des appellations commerciales*, un **certificat de renouvellement d'appellation commerciale** a été enregistré :

Name / Raison sociale	Registrant of Certificate Enregistreur du certificat	Address of Business or Agent Adresse du commerce ou du représentant	Reference Number Numéro de référence	Year année	Month mois	Day jour
Sunset Tanning	Lanette Odishaw MacNutt	1201, chemin Mountain Road Moncton, NB E1C 2T4	344756	2004	01	05
WARREN TRUCK CENTRE (REG.)	WARREN READY-MIX LTD.	58, chemin California Road Rexton, NB E4W 1W8	345572	2003	11	10
P.D. NELSON TRAINING CONSULTANT	P. D. Nelson	47, rue Finnamore Street Oromocto, NB E2V 2J9	345964	2003	12	19
COLPITTS THE STATIONER	COLPITTS OFFICE PRODUCTS LTD.	123, rue Lutz Street Moncton, NB E1C 5E8	345993	2004	01	07
CHIMERA FARMS	Margaret A. Lambe	5050, route / Highway 114 Shepody Comté d'Albert County, NB E4H 4K3	346014	2003	12	19
CRAWFORD ADJUSTERS CANADA	CRAWFORD ADJUSTERS CANADA INCORPORATED EXPERTISES CRAWFORD CANADA INCORPORÉE	C. Paul W. Smith 44, côte Chipman Hill, 10 ^e étage / 10 th Floor C.P. / P.O. Box 7289, succ. / Stn. A Saint John, NB E2L 4S6	346070	2003	12	31

PUBLIC NOTICE is hereby given that under the *Partnerships and Business Names Registration Act*, a **certificate of cessation of business or use of business name** has been registered:

SACHEZ qu'en vertu de la *Loi sur l'enregistrement des sociétés en nom collectif et des appellations commerciales*, un **certificat de cessation de l'activité ou de cessation d'emploi de l'appellation commerciale** a été enregistré :

Name / Raison sociale	Address Adresse	Reference Number Numéro de référence	Year année	Month mois	Day jour
ITT FLYGT	Stephen J. Hutchinson 44, côte Chipman Hill, bureau / Suite 1000 C.P. / P.O. Box 7289, succ. / Stn. A Saint John, NB E2L 4S6	330612	2004	01	01
LIBERTY HEALTH	D. M. Gillis 22, rue King Street Saint John, NB E2L 1G3	337775	2003	12	31

LIBERTE SANTE	D. M. Gillis 22, rue King Street Saint John, NB E2L 1G3	337776	2003	12	31
PHARMACIA & UPJOHN ANIMAL HEALTH	Darrell J. Stephenson 44, côte Chipman Hill, bureau / Suite 1000 C.P. / P.O. Box 7289, succ. / Stn. A Saint John, NB E2L 4S6	339952	2003	11	19
A-1 BOOKKEEPING SERVICES	1553, chemin Golden Grove Road Saint John, NB E2N 2A5	342807	2004	01	02
HARRIS, HARDING & BICKERS	C. Paul W. Smith 44, côte Chipman Hill, bureau / Suite 1000 C.P. / P.O. Box 7289, succ. / Stn. A Saint John, NB E2L 4S6	346068	2003	12	31
Total Graphics	583, avenue Rothesay Avenue Saint John, NB E2H 2G9	348100	01/01/02		
WARNER-LAMBERT CONSUMER GROUP	Franklin O. Leger 1, Brunswick Square, bureau / Suite 1500 C.P. / P.O. Box 1324 Saint John, NB E2L 4H8	350976	2003	11	19
WARNER-LAMBERT, GROUPE DES PRODUITS GRAND PUBLIC	Franklin O. Leger 1, Brunswick Square, bureau / Suite 1500 C.P. / P.O. Box 1324 Saint John, NB E2L 4H8	350984	2003	11	19
ITT FLYGT DEWATERING	Bernard F. Miller 655, rue Main Street, bureau / Suite 300 C.P. / P.O. Box 1368 Moncton, NB E1C 8T6	606304	2004	01	01
FEDERAL EQUIPMENT	Steven D. Christie 570, rue Queen Street, bureau / Suite 600 C.P. / P.O. Box 610 Fredericton, NB E3B 5A6	606541	2003	10	28
EQUIPEMENT FEDERAL	Steven D. Christie 570, rue Queen Street, bureau / Suite 600 C.P. / P.O. Box 610 Fredericton, NB E3B 5A6	606542	2003	12	28

PUBLIC NOTICE is hereby given that under the *Partnerships and Business Names Registration Act*, a **certificate of partnership** has been registered:

SACHEZ qu'en vertu de la *Loi sur l'enregistrement des sociétés en nom collectif et des appellations commerciales*, un **certificat de société en nom collectif** a été enregistré :

Name / Raison sociale	Partners / Membres	Address of Business or Agent Adresse du commerce ou du représentant	Reference Number Numéro de référence	Date Year Month Day année mois jour
L. & L. Rioux Holdings Reg'd	Larry Rioux Lee Rioux	3126, route / Highway 108 New Denmark, NB E7G 2T1	609957	2003 12 16
Power Contracting & Renovations	Dennis Hansel Power Matthew Dennis Oliver Power	2432, route / Highway 910 Berryton, NB E1J 2H4	610066	2003 12 29
Clinique de psychologie appliquee	James Robinson Pierrette Richard	1222, rue Main Street Moncton, NB E1C 1H6	610118	2004 01 01
Total Graphics	Trudy M. Parsons Rupert A. Parsons	577, avenue Rothesay Avenue Saint John, NB E2H 2G9	610232	2004 01 02

PUBLIC NOTICE is hereby given that under the *Partnerships and Business Names Registration Act*, a **certificate of dissolution of partnership** has been registered:

SACHEZ qu'en vertu de la *Loi sur l'enregistrement des sociétés en nom collectif et des appellations commerciales*, un **certificat de dissolution de société en nom collectif** a été enregistré :

Name / Raison sociale	Address Adresse	Reference Number Numéro de référence	Date		
			Year année	Month mois	Day jour
River Valley Holdings	287, rue Willingdon Street Fredericton, NB E3B 3A6	347578	2003	12	31
CAPITAL PRO PAINTERS	6, rue Grant Street Fredericton, NB E3A 4S4	349761	2004	01	08

Limited Partnership Act

Loi sur les sociétés en commandite

PUBLIC NOTICE is hereby given that under the *Limited Partnership Act*, a **declaration of limited partnership** has been filed by:

SACHEZ qu'en vertu de la *Loi sur les sociétés en commandite*, une **déclaration de société en commandite** a été déposée par :

Name / Raison sociale	General Partners Commandités	Principal place in New Brunswick Principal établissement au Nouveau-Brunswick	Reference Number Numéro de référence	Date		
				Year année	Month mois	Day jour
SUNSET TRADING LP	Rainbow Management, LLC	Bureau / Suite 1500 1, Brunswick Square C.P. / P.O. Box 1324 Saint John, NB E2L 4H8	610181	2003	12	30
HORIZON TRADING LP	Morning Management, LLC	Bureau / Suite 1500 1, Brunswick Square C.P. / P.O. Box 1324 Saint John, NB E2L 4H8	610182	2003	12	30
GREENLAND TRADING LP	Ocean Management, LLC	Bureau / Suite 1500 1, Brunswick Square C.P. / P.O. Box 1324 Saint John, NB E2L 4H8	610183	2003	12	30
HIGHLANDER TRADING LP	Mountain Management, LLC	Bureau / Suite 1500 1, Brunswick Square C.P. / P.O. Box 1324 Saint John, NB E2L 4H8	610184	2003	12	30
CROSSROAD TRADING LP	Stonefield Management, LLC	Bureau / Suite 1500 1, Brunswick Square C.P. / P.O. Box 1324 Saint John, NB E2L 4H8	610185	2003	12	30
BLUE WATER TRADING LP	Northwind Management, LLC	Bureau / Suite 1500 1, Brunswick Square C.P. / P.O. Box 1324 Saint John, NB E2L 4H8	610186	2003	12	30

PUBLIC NOTICE is hereby given that under the *Limited Partnership Act*, a **declaration of extra-provincial limited partnership** has been filed:

SACHEZ qu'en vertu de la *Loi sur les sociétés en commandite*, une **déclaration de société en commandite extraprovinciale** a été déposée par :

Name / Raison sociale	Principal place in New Brunswick Principal établissement au Nouveau-Brunswick	Jurisdiction Compétence	Agent and Address Représentant et adresse	Reference Number Numéro de référence	Date		
					Year année	Month mois	Day jour
FRIEDBERG EQUITY-HEDGE FUND	Bureau / Suite 1000 44, côte Chipman Hill C.P. / P.O. Box 7289, succ. / Stn. A Saint John, NB E2L 4S6	Ontario	C. Paul W. Smith Bureau / Suite 1000 44, côte Chipman Hill C.P. / P.O. Box 7289 Succursale / Station A Saint John, NB E2L 4S6	400495	2003	12	30

FRIEDBERG INTERNATIONAL SECURITIES FUND	Bureau / Suite 1000 44, côte Chipman Hill C.P. / P.O. Box 7289, succ. / Stn. A Saint John, NB E2L 4S6	Ontario	C. Paul W. Smith Bureau / Suite 1000 44, côte Chipman Hill C.P. / P.O. Box 7289 Succursale / Station A Saint John, NB E2L 4S6	400496	2003	12	30
--	--	---------	--	--------	------	----	----

PUBLIC NOTICE is hereby given that under the *Limited Partnership Act*, a **declaration of change of limited partnership or extra-provincial limited partnership** has been filed:

SACHEZ qu'en vertu de la *Loi sur les sociétés en commandite*, une **déclaration de changement de société en commandite ou de société en commandite extraprovinciale** a été déposée :

Name / Raison sociale	Jurisdiction Compétence	General Partners Commandités	Principal place in New Brunswick Principal établissement au Nouveau-Brunswick	Reference Number Numéro de référence	Date		
					Year année	Month mois	Day jour
TCL FUNDING LIMITED PARTNERSHIP	Ontario	Dollar Thrifty Automotive Group Canada Inc.	Darrell J. Stephenson 10 ^e étage / 10 th Floor 44, côte Chipman Hill C.P. / P.O. Box 7289 Succursale / Station A Saint John, NB E2L 4S6	400492	2003	12	16

Notices

Pursuant to Section 2.1(3) of the *Companies Act*, Service New Brunswick appoints the following employees as deputy directors:

Vanessa Robichaud
Deborah Frost

Pursuant to Section 184(1.1) of the *Business Corporations Act*, Service New Brunswick appoints the following employees as deputy directors:

Vanessa Robichaud
Deborah Frost

Pursuant to Section 1.2 of the *Partnerships and Business Names Registration Act*, Service New Brunswick appoints the following employees as deputy registrars:

Vanessa Robichaud
Deborah Frost

Pursuant to Section 2.1(3) of the *Companies Act*, Service New Brunswick appoints **Claude Poirier, Q.C. and Serge Gauvin** of Corporate Counsel as deputy directors.

Avis

Conformément à l'article 2.1(3) de la *Loi sur les compagnies*, Services Nouveau-Brunswick nomme les employées suivantes à titre de directrices adjointes :

Vanessa Robichaud
Deborah Frost

Conformément au paragraphe 184(1.1) de la *Loi sur les corporations commerciales*, Services Nouveau-Brunswick nomme les employées suivantes à titre de directrices adjointes :

Vanessa Robichaud
Deborah Frost

Conformément à l'article 1.2 de la *Loi sur l'enregistrement des sociétés en nom collectif et des appellations commerciales*, Services Nouveau-Brunswick nomme les employées suivantes à titre de registraires adjointes :

Vanessa Robichaud
Deborah Frost

Conformément au paragraphe 2.1(3) de la *Loi sur les compagnies*, Services Nouveau-Brunswick nomme **Claude Poirier, c.r.** et **Serge Gauvin**, Conseils juridiques, à titre de directeurs adjoints.

Pursuant to Section 184(1.1) of the *Business Corporations Act*, Service New Brunswick appoints **Claude Poirier, Q.C. and Serge Gauvin** of Corporate Counsel as deputy directors.

Conformément au paragraphe 184(1.1) de la *Loi sur les corporations commerciales*, Services Nouveau-Brunswick nomme **Claude Poirier, c.r. et Serge Gauvin**, Conseils juridiques, à titre de directeurs adjoints.

Pursuant to Section 1.2 of the *Partnerships and Business Names Registration Act*, Service New Brunswick appoints **Claude Poirier, Q.C. and Serge Gauvin** of Corporate Counsel as deputy registrars.

Conformément à l'article 1.2 de la *Loi sur l'enregistrement des sociétés en nom collectif et des appellations commerciales*, Services Nouveau-Brunswick nomme **Claude Poirier, c.r. et Serge Gauvin**, Conseils juridiques, à titre de registraires adjoints.

Municipal Capital Borrowing Act

Loi sur les emprunts de capitaux par les municipalités

NOTICE OF PUBLIC HEARING

Notice is given that a public hearing of the Municipal Capital Borrowing Board will be held - Monday February 9, 2004 at 2:00 p.m., Marysville Place, Third Floor Conference Room, Fredericton, NB, to hear the following municipal application for authorization to borrow money for a capital expense:

Time	Municipality	Purpose	Amount
2:15 p.m.	Alma	Environmental Health Services Infrastructure – Water and Sewerage	\$351,000

Objections to these applications may be filed in writing or made to the Board at the hearing - Secretary, Municipal Capital Borrowing Board, Marysville Place, P.O. Box 6000, Fredericton, New Brunswick, E3B 5H1, FAX: 457-4991, TEL: 453-2154

If you require sign language interpretation or an assistive listening device or FM system, please contact the Saint John Deaf & Hard of Hearing Services (TTY) (506) 634-8037.

AVIS D'AUDIENCE PUBLIQUE

Avis est donné par les présentes que la Commission des emprunts de capitaux par les municipalités tiendra une audience publique le lundi 9 février 2004, à 14 h, à la salle de conférence du troisième étage de Place Marysville, à Fredericton (Nouveau-Brunswick), pour entendre la demande des municipalités suivantes concernant l'autorisation d'emprunter pour des dépenses de capital :

Heure	Municipalité	But	Montant
14 h 15	Alma	Services d'hygiène environnementale Infrastructure – eau et égouts	351 000 \$

Toute objection à ces demandes peut être présentée à la Commission par écrit au de vive voix au moment de l'audience - Le secrétaire de la Commission des emprunts de capitaux par les municipalités, Place Marysville, C.P. 6000, Fredericton (Nouveau-Brunswick) E3B 5H1, TÉLÉC. : 457-4991, TÉL. : 453-2154

Si vous avez besoin d'un service d'interprétation gestuelle ou d'un dispositif technique pour malentendants (système FM), veuillez téléphoner au Saint John Deaf & Hard of Hearing Services au (506) 634-8037 (ATS).

Office of Human Resources

Bureau des ressources humaines

NOTICE

PUBLIC SERVICE LABOUR RELATIONS ACT

OCCUPATIONAL GROUP AMENDMENTS

Pursuant to Section 24 of the *Public Service Labour Relations Act*, notice is hereby given of amendments to the following Occupational Group.

Technical Category, Part I

The Technical category is composed of occupational groups engaged in the conduct of analytical, and investigative duties in the natural, physical, and social sciences and the preparation, inspection and measurement of biological, chemical and physical substances and materials, and the design, construction, inspection, operation and maintenance of complex equipment, systems and processes and the performance of similar technical duties in which the requisite knowl-

AVIS

LOI RELATIVE AUX RELATIONS DE TRAVAIL DANS LES SERVICES PUBLICS

MODIFICATIONS AU GROUPE PROFESSIONNEL

Conformément à l'article 24 de la *Loi relative aux relations de travail dans les services publics*, avis est donné par les présentes que des modifications ont été apportées au groupe suivant :

Catégorie technique, Partie I

La catégorie technique est composée de groupes professionnels qui exercent des fonctions d'enquête et d'analyse dans les sciences naturelles, physiques et sociales, et qui participent à la préparation, à l'inspection et à l'évaluation des substances et des matériaux biologiques, chimiques et physiques ainsi qu'à la conception, à la construction, à l'inspection, à l'utilisation et à l'entretien de matériel, de systèmes et de procédés complexes; l'exécution de tâches techniques semblables

edge and skills are normally acquired through completion of secondary school education and specialized training.

Occupational Group 123: Engineering and Field

The conduct of measurement, surveying and investigative duties in the engineering and field spheres of the physical sciences and the design, construction, modification, calibration, maintenance and operation of equipment required for these purposes.

The drafting of technical drawings, maps, and charts; the compilation of data for the construction of maps and charts; the preparation of illustrations; the operation and use of cameras, accessories and photographic processing equipment.

Added Classification:

Transportation Highway Superintendent

pour lesquelles les connaissances et les aptitudes requises sont habituellement acquises au cours d'études secondaires et d'une formation spécialisée

Groupe professionnel 123 : (Techniciens et technologistes des travaux de génie)

L'exécution de tâches de mesures, d'arpentage et d'enquête dans les domaines des travaux de génie et des sciences physiques et la conception, la construction et la modification, le calibrage, l'entretien et le fonctionnement du matériel exigé pour exercer ces fonctions.

L'exécution de dessins techniques, de cartes et de tableaux; la compilation de données pour la production de cartes et de tableaux; la préparation d'illustrations; le fonctionnement et l'utilisation des appareils photographiques, des accessoires et du matériel de développement de photographies.

Classification ajoutée :

Surintendant des travaux routiers

Notices of Sale

TO: JAMES MICHAEL DURNING, MORTGAGOR;

AND TO: CITIFINANCIAL CANADA EAST CORPORATION;
AND TO: ALL OTHERS TO WHOM IT MAY CONCERN.

Sale conducted under the terms of the first mortgage under the *Property Act*, R.S.N.B., 1973, c.P-19, s.44 as amended. Freehold property situate at 213 Victoria Street, Saint John, Province of New Brunswick. Known as PID # 375972.

Notice of Sale is given by The Toronto Dominion Bank.

The sale is scheduled for Thursday, February 12, 2004, at 10:00 a.m. at the Saint John County Court House, Main Floor Lobby, 22 Sydney Street, Saint John, New Brunswick.

See advertisements in the *Telegraph-Journal* in the issues of Thursdays, January 15, 22, 29, 2004, and Thursday, February 5, 2004.

LAWSON & CREAMER, Per: Robert M. Creamer, Solicitors for The Toronto Dominion Bank (TD Canada Trust)

Sale of Lands Publication Act R.S.N.B. 1973, c.S-2, s.1(2)

To Anthony Curtis Garnett, original Mortgagor; and to all others whom it may concern. Sale pursuant to terms of the Mortgage and the *Property Act* R.S.N.B., 1973, c.P-19 and Acts in amendment thereof. Freehold property being situated at 6 Russell Street, Petitcodiac, New Brunswick, the same lot conveyed to Anthony Curtis Garnett by Deed registered in the Westmorland County Registry Office on September 27, 1996, in Book 2522, at Page 530, as Number 627050.

Notice of Sale given by Scotia Mortgage Corporation, Mortgagee. Sale to be held at Moncton City Hall located at 655 Main Street, Moncton, New Brunswick, on the 12th day of February, 2004, at the hour of 11:00 a.m., local time. See advertisement of Notice of Sale in the *Times & Transcript* dated January 12, 19, 26 and February 2, 2004.

McInnes Cooper, Solicitors for the Bank of Nova Scotia, Per: Brigitte Sivret, Moncton Place, 655 Main Street, Suite 300, P.O. Box 1368, Moncton, New Brunswick, E1C 8T6, Telephone: (506) 857-8970, Facsimile: (506) 857-4095

Avis de vente

DESTINATAIRES : JAMES MICHAEL DURNING, DÉBITEUR HYPOTHÉCAIRE;
ET CITIFINANCIAL CANADA EAST CORPORATION;
ET TOUT AUTRE INTÉRESSÉ ÉVENTUEL.

Vente effectuée en vertu des dispositions du premier acte d'hypothèque et de celles de la *Loi sur les biens*, L.R.N.-B. 1973, c.P-19, art.44. Biens en tenure libre situés au 213, rue Victoria, Saint John, province du Nouveau-Brunswick, et désignés par le NID 375972.

Avis de vente donné par La Banque Toronto-Dominion.

La vente aura lieu le jeudi 12 février 2004, à 10 h, dans le foyer du rez-de-chaussée du palais de justice du comté de Saint John, 22, rue Sydney, Saint John (Nouveau-Brunswick).

Voir l'annonce publiée dans les éditions des jeudis 15, 22 et 29 janvier et du 5 février 2004 du *Telegraph-Journal*.

Robert M. Creamer, du cabinet LAWSON & CREAMER, avocats de La Banque Toronto-Dominion (TD Canada Trust)

Loi sur la vente de biens-fonds par voie d'annonces L.R.N.-B. 1973, c.S-2, art.1(2)

Destinataires : Anthony Curtis Garnett, débiteur hypothécaire originaire, et tout autre intéressé éventuel. Vente effectuée en vertu des dispositions de l'acte d'hypothèque et de celles de la *Loi sur les biens*, L.R.N.-B. 1973, c.P-19. Biens en tenure libre situés au 6, rue Russell, Petitcodiac (Nouveau-Brunswick), et correspondant au même lot ayant été cédé à Anthony Curtis Garnett par l'acte de transfert enregistré au bureau de l'enregistrement du comté de Westmorland le 27 septembre 1996, sous le numéro 627050, à la page 530 du registre 2522.

Avis de vente donné par la Société hypothécaire Scotia, créancière hypothécaire. La vente aura lieu le 12 février 2004, à 11 h, heure locale, à l'hôtel de ville de Moncton, 655, rue Main, Moncton (Nouveau-Brunswick). Voir l'annonce publiée dans les éditions des 12, 19 et 26 janvier et du 2 février 2004 du *Times & Transcript*.

Brigitte Sivret, du cabinet McInnes Cooper, avocats de La Banque de Nouvelle-Écosse, Place-Moncton, 655, rue Main, bureau 300, C.P. 1368, Moncton (Nouveau-Brunswick) E1C 8T6; téléphone : (506) 857-8970; télécopieur : (506) 857-4095

Sale of Lands Publication Act
R.S.N.B. 1973, c.S-2, s.1(2)

To Randy A. Hornez and Shirley Hornez, original Mortgages; and to all others whom it may concern. Sale pursuant to terms of the Mortgage and the *Property Act* R.S.N.B., 1973, c.P-19 and Acts in amendment thereof. Freehold property being situated at 19 Summer Street, Minto, New Brunswick, the same lot conveyed to Randy Hornez and Shirley Hornez by Deed registered in the Sunbury County Registry Office in Book 251, at Page 687, as Number 63971.

Notice of Sale given by the Bank of Nova Scotia. Sale to be held at the Burton Court House located at 23 Route 102 Highway, Burton, New Brunswick, on the 10th day of February, 2004, at the hour of 11:00 a.m., local time. See advertisement of Notice of Sale in the *Telegraph-Journal* dated January 12, 19, 26 and February 2, 2004.

McInnes Cooper, Solicitors for the Bank of Nova Scotia, Per: Brigitte Sivret, Moncton Place, 655 Main Street, Suite 300, P.O. Box 1368, Moncton, New Brunswick, E1C 8T6, Telephone: (506) 857-8970, Facsimile: (506) 857-4095

Sale of Lands Publication Act
R.S.N.B. 1973, c.S-2, s.1(2)

To KPMG, trustee of the estate of Heather Anne Armstrong, original Mortgagor; and to all others whom it may concern. Sale pursuant to terms of the Mortgage and the *Property Act*, R.S.N.B., 1973, c.P-19 and Acts in amendment thereof. Freehold property being situated at 186 Weisner Road, Lakeville, Westmorland County, New Brunswick, the same lot conveyed to Heather Armstrong by Deed registered in the Westmorland County Registry Office as Number 10546340.

Notice of Sale given by the Bank of Nova Scotia, Mortgagee. Sale to be held at Moncton City Hall located at 655 Main Street, Moncton, New Brunswick, on the 12th day of February, 2004, at the hour of 11:30 a.m., local time. See advertisement of Notice of Sale in the *Times & Transcript* dated January 12, 19, 26 and February 2, 2004.

McInnes Cooper, Solicitors for the Bank of Nova Scotia, Per: Janet MacNeil, Moncton Place, 655 Main Street, Suite 300, P.O. Box 1368, Moncton, New Brunswick E1C 8T6, Telephone: (506) 857-8970, Facsimile: (506) 857-4095

Sale of Lands Publications Act
R.S.N.B. 1973, c.S-2, s.1(2)

To: David Michael McClure and Denyse Ellen McClure, original mortgagors and owners of the equity of redemption; and to all others whom it may concern. Sale under the terms of the mortgage and the *Property Act*, R.S.N.B. 1973, c.P-19. Freehold property situate at 643 Main Street, Grand Falls, in the County of Victoria and Province of New Brunswick, the said land corresponding to the same lot having been conveyed to David Michael McClure and Denise Ellen (née Bernard) McClure, by deed registered at the Victoria County Registry Office on March 24, 1998, as Number 119543.

Notice of sale given by the Bank of Nova Scotia, mortgagee. Sale on February 11, 2004, at 12:00 noon, local time, in the Grand Falls Municipal Building, 131 Pleasant Street, Grand Falls, New Brunswick. See Notice of Sale in the January 16, 23, and 30, and February 6, 2004 editions of *La Cataracte*.

McInnes Cooper, Solicitors for the Bank of Nova Scotia, per Brigitte Sivret, Moncton Place, 655 Main Street, Suite 300, P.O. Box 1368, Moncton, New Brunswick E1C 8T6; telephone: (506) 857-8970; fax: (506) 857-4095

Loi sur la vente de biens-fonds par voie d'annonces
L.R.N.-B. 1973, c.S-2, art.1(2)

Destinataires : Randy A. Hornez et Shirley Hornez, débiteurs hypothécaires originaires, et tout autre intéressé éventuel. Vente effectuée en vertu des dispositions de l'acte d'hypothèque et de la *Loi sur les biens*, L.R.N.-B. 1973, c.P-19. Biens en tenure libre situés au 19, rue Summer, Minto (Nouveau-Brunswick), et correspondant au même lot ayant été cédé à Randy Hornez et Shirley Hornez par l'acte de transfert enregistré au bureau de l'enregistrement du comté de Sunbury sous le numéro 63971, à la page 687 du registre 251.

Avis de vente donné par La Banque de Nouvelle-Écosse. La vente aura lieu le 10 février 2004, à 11 h, heure locale, au palais de justice de Burton, 23, route 102, Burton (Nouveau-Brunswick). Voir l'annonce publiée dans les éditions des 12, 19 et 26 janvier et du 2 février 2004 du *Telegraph-Journal*.

Brigitte Sivret, du cabinet McInnes Cooper, avocats de La Banque de Nouvelle-Écosse, Place-Moncton, 655, rue Main, bureau 300, C.P. 1368, Moncton (Nouveau-Brunswick) E1C 8T6; téléphone : (506) 857-8970; télécopieur : (506) 857-4095

Loi sur la vente de biens-fonds par voie d'annonces
L.R.N.-B. 1973, c.S-2, art.1(2)

Destinataires : KPMG, fiduciaire de la succession de Heather Anne Armstrong et débiteur hypothécaire originaire, et tout autre intéressé éventuel. Vente effectuée en vertu des dispositions de l'acte d'hypothèque et de la *Loi sur les biens*, L.R.N.-B. 1973, c.P-19. Biens en tenure libre situés au 186, chemin Weisner, Lakeville, comté de Westmorland, province du Nouveau-Brunswick, et correspondant au même lot ayant été cédé à Heather Armstrong par l'acte de transfert enregistré au bureau de l'enregistrement du comté de Westmorland sous le numéro 10546340.

Avis de vente donné par La Banque de Nouvelle-Écosse, créancière hypothécaire. La vente aura lieu le 12 février 2004, à 11 h 30, heure locale, à l'hôtel de ville de Moncton, 655, rue Main, Moncton (Nouveau-Brunswick). Voir l'annonce publiée dans les éditions des 12, 19 et 26 janvier et du 2 février 2004 du *Times & Transcript*.

Janet MacNeil, du cabinet McInnes Cooper, avocats de La Banque de Nouvelle-Écosse, Place-Moncton, 655, rue Main, bureau 300, C.P. 1368, Moncton (Nouveau-Brunswick) E1C 8T6; téléphone : (506) 857-8970; télécopieur : (506) 857-4095

Loi sur la vente de biens-fonds par voie d'annonces
L.R.N.-B. 1973, c.S-2, art.1(2)

Destinataires : David Michael McClure et Denyse Ellen McClure, débiteurs hypothécaires originaires et propriétaire du droit de rachat; et tout autre intéressé éventuel. Vente effectuée conformément aux dispositions de l'acte d'hypothèque et de la *Loi sur les biens*, L.R.N.-B. 1973, c.P-19. Biens en tenure libre situés au 643, rue Main, Grand-Sault, comté de Victoria, province du Nouveau-Brunswick, lesdits biens correspondant au même lot ayant été transféré à David Michael McClure et Denise Ellen (née Bernard) McClure, par l'acte de transfert enregistré au bureau de l'enregistrement du comté de Victoria, le 24 mars 1998, sous le numéro 119543.

Avis de vente donné par La Banque de la Nouvelle-Écosse, créancière hypothécaire. La vente aura lieu le 11 février, 2004, à 12 h (midi), heure locale, à l'édifice municipale de Grand-Sault, 131, rue Pleasant, Grand-Sault (Nouveau-Brunswick). Voir l'avis de vente publié dans les éditions de *La Cataracte* du 16, 23 et 30 janvier et 6 février 2004.

McInnes Cooper, avocats de la Banque de la Nouvelle-Écosse, par Brigitte Sivret, Place Moncton, 655, rue Main, bureau 300, C.P. 1368, Moncton (Nouveau-Brunswick) E1C 8T6, téléphone : (506) 857-8970, télécopieur : (506) 857-4095

JOSEPH ROBERT THOMAS / ROBERT THOMAS, of 217 Tilley Road, at Saint-Isidore, in the County of Gloucester and Province of New Brunswick, mortgagor and owner of the equity of redemption, **MARIE EXAUDIA THOMAS**, spouse of the Mortgagor; **CITIFINANCIAL CANADA EAST CORPORATION**, holder of the first Mortgage; and to all other whom it may concern.

Freehold premises situate, lying and being at 217 Tilley Road, at Saint-Isidore, in the County of Gloucester and Province of New Brunswick. Notice of Sale is given by the holder of the said first mortgage.

Sale to be held on February 11, 2004, at 11:00 o'clock in the morning at the Court House located at 254 St. Patrick Street, in Bathurst, in the County of Gloucester and Province of New Brunswick. See advertisement in *The Northern Light*.

DATED at Edmundston, New Brunswick, this 8th day of January, 2004.

GARY J. McLAUGHLIN, McLaughlin Law Offices, Solicitors and agents for Citifinancial Canada East Corporation

CHARLES BEAULIEU / JOS CHARLES BEAULIEU and **GEMMA BEAULIEU**, owners of the land having the civic address of 39 Ordonnance Avenue, in Edmundston, in the County of Madawaska and Province of New Brunswick, mortgagors; **J.G. TOUCHIE & ASSOCIATES LTD.**, trustees in bankruptcy for Gemma Beaulieu; **CITIFINANCIAL CANADA EAST CORPORATION**, first mortgagee; and to all others whom it may concern.

Land having the civic address of 39 Ordonnance Avenue, in the City of Edmundston, in the County of Madawaska and Province of New Brunswick.

Notice of sale given by the above holder of the first mortgage.

Sale on Tuesday, February 10, 2004, at 11:00 a.m., at Carrefour Assomption, 121 Church Street, Edmundston, New Brunswick. See advertisement in *Le Madawaska*.

DATED at Edmundston, New Brunswick, this 7th day of January, 2004.

Gary J. McLaughlin, **McLaughlin Law Offices**, Solicitors and Agents for CitiFinancial Canada East Corporation

STÉPHANE BEAULIEU and **SHARON MORIN / SHARON MARIE MORIN**, owners of the land having the civic address of 4246 Route 120, in Baker Brook, in the County of Madawaska and Province of New Brunswick, mortgagors; **CAISSE POPULAIRE HAUT-MADAWASKA LTÉE**, first mortgagee; **CITIFINANCIAL CANADA EAST CORPORATION**, holder of a second mortgage; and to all others whom it may concern.

Land having the civic address of 4246 Route 120, in Baker Brook, in the County of Madawaska and Province of New Brunswick.

Notice of sale given by the above holder of the first mortgage.

Sale on Tuesday, February 10, 2004, at 11:30 a.m., at Carrefour Assomption, 121 Church Street, Edmundston, N.B. See advertisement in *Le Madawaska*.

DATED at Edmundston, New Brunswick, this 7th day of January, 2004.

Gary J. McLaughlin, **McLaughlin Law Offices**, Solicitors and Agents for Caisse populaire Haut-Madawaska Ltée

JOSEPH ROBERT THOMAS / ROBERT THOMAS, 217, chemin Tilley, Saint-Isidore, comté de Gloucester, province du Nouveau-Brunswick, débiteur hypothécaire et propriétaire du droit de rachat; **MARIE EXAUDIA THOMAS**, conjointe du débiteur hypothécaire; **CITIFINANCIAL CANADA EAST CORPORATION**, titulaire de la première hypothèque; et tout autre intéressé éventuel.

Lieux en tenure libre situés au 217, chemin Tilley, Saint-Isidore, comté de Gloucester, province du Nouveau-Brunswick.

Avis de vente donné par le titulaire de ladite première hypothèque.

La vente aura lieu le 11 février 2004, à 11 h, au palais de justice situé au 254, rue St. Patrick, Bathurst, comté de Gloucester, province du Nouveau-Brunswick. Voir l'annonce publiée dans *The Northern Light*.

FAIT à Edmundston (Nouveau-Brunswick) le 8 janvier 2004.

GARY J. McLAUGHLIN, Cabinet Juridique McLaughlin, avocats et représentants de Citifinancial Canada East Corporation

CHARLES BEAULIEU / JOS CHARLES BEAULIEU et **GEMMA BEAULIEU**, propriétaires du bien-fonds ayant l'adresse civique 39, avenue Ordonnance, à Edmundston, dans le comté de Madawaska et province du Nouveau-Brunswick, débiteurs hypothécaires; **J. G. TOUCHIE & ASSOCIATES LTD.**, Syndics de faillite pour le compte de Gemma Beaulieu; **CITIFINANCIAL CANADA EAST CORPORATION**, créancière hypothécaire d'une hypothèque de premier rang; et à tous autres intéressés éventuels.

Bien-fonds ayant l'adresse civique 39, avenue Ordonnance, dans la cité d'Edmundston, comté de Madawaska et province du Nouveau-Brunswick.

Avis de vente donné par le titulaire susnommé de la première hypothèque.

Vente le mardi 10 février 2004, à 11 h de l'avant-midi, au Carrefour Assomption, au 121, rue de l'Église, Edmundston (N.-B.). Voir l'annonce parue dans *Le Madawaska*.

FAIT à Edmundston, Nouveau-Brunswick, le 7^e jour de janvier 2004.

Gary J. McLaughlin, **Cabinet Juridique McLaughlin**, avocats et agents pour CitiFinancial Canada East Corporation

STÉPHANE BEAULIEU et **SHARON MORIN / SHARON MARIE MORIN**, propriétaires du bien-fonds ayant l'adresse civique 4246, route 120, à Baker Brook, dans le comté de Madawaska et province du Nouveau-Brunswick, débiteurs hypothécaires; **CAISSE POPULAIRE HAUT-MADAWASKA LTÉE**, créancière hypothécaire d'une hypothèque de premier rang; **CITIFINANCIÈRE, CORPORATION DU CANADA EST**, détentrice d'une hypothèque de deuxième rang; et à tous autres intéressés éventuels.

Bien-fonds ayant l'adresse civique 4246, route 120, à Baker Brook, dans le comté de Madawaska et province du Nouveau-Brunswick.

Avis de vente donné par le titulaire susnommé de la première hypothèque.

Vente le mardi 10 février 2004, à 11 h 30 de l'avant-midi, au Carrefour Assomption, au 121, rue de l'Église, Edmundston (N.-B.). Voir l'annonce parue dans *Le Madawaska*.

FAIT à Edmundston, Nouveau-Brunswick, le 7^e jour de janvier 2004.

Gary J. McLaughlin, **Cabinet Juridique McLaughlin**, avocats et agents pour Caisse populaire Haut-Madawaska Ltée

PATRICIA MARQUIS, owner of the land having the civic address of 1 Diamond Road, in St. Leonard, in the County of Madawaska and Province of New Brunswick, Mortgagor; **CITIFINANCIAL MORTGAGE EAST CORPORATION**, (formerly Avco Financial Services Realty East Company), First Mortgagee; **BANK OF MONTREAL**, Judgment Creditor; and to all others whom it may concern.

Land having the civic address of 1 Diamond Road, in St. Leonard, in the County of Madawaska and Province of New Brunswick.
Notice of sale given by the above holder of the first mortgage.

Sale on Wednesday, February 11, 2004, at 11:00 a.m., at the Town Hall located at 108 Dupont Street, in St. Leonard, New Brunswick. See advertisement in *Le Madawaska*.

DATED at Edmundston, New Brunswick, this 7th day of January, 2004.

Gary J. McLaughlin, **McLaughlin Law Offices**, Solicitors and Agents for CITIFINANCIAL MORTGAGE EAST CORPORATION

ALVIN VIENNEAU and LAURA AUBIE, mortgagors; **LA CAISSE POPULAIRE DE SHIPPAGAN LIMITÉE**, mortgagee; and to all other to whom it may concern. Freehold property located at the City of Bathurst, in the Parish of Bathurst, in the County of Gloucester and Province of New Brunswick. Notice of sale given by the above holder of the mortgage, sale on the 16th day of February, 2004, at 10:00 o'clock in the forenoon, at the Town Hall, Hôtel de Ville Street, Shippagan, Gloucester County, New Brunswick. See advertisement in *L'Acadie Nouvelle*.

GODIN, LIZOTTE, ROBICHAUD, GUIGNARD, Line Paquet, Solicitor for La Caisse Populaire de Shippagan Limitée, Mortgagee and holder of mortgage

Notice to Advertisers

The Royal Gazette is published every Wednesday under the authority of the *Queen's Printer Act*. Documents must be received by *The Royal Gazette* editor, in the Queen's Printer Office, no later than **noon**, at least **seven days** prior to Wednesday's publication. Each document must be separate from the covering letter. Signatures on documents must be immediately followed by the **printed** name. The Queen's Printer may refuse to publish a document if any part of it is illegible, and may delay publication of any document for administrative reasons.

Prepayment is required for the publication of all documents. Standard documents have the following set fees:

Notices	Cost per Insertion
Citation	\$ 20
Examination for License as Embalmer	\$ 20
Examination for Registration of Nursing Assistants	\$ 15
Intention to Surrender Charter	\$ 15
List of Names (cost per name)	\$ 10
Notice under Board of Commissioners of Public Utilities	\$ 30
Notice to Creditors	\$ 15
Notice of Legislation	\$ 15
Notice under Liquor Control Act	\$ 15
Notice of Motion	\$ 20

PATRICIA MARQUIS, propriétaire du bien-fonds ayant l'adresse civique 1, chemin Diamond, à St. Leonard, dans le comté de Madawaska et province du Nouveau-Brunswick, débiteur hypothécaire; **CITIFINANCIAL MORTGAGE EAST CORPORATION**, (autrefois Avco Financial Services Realty East Company), créancière hypothécaire d'une hypothèque de premier rang; **BANK OF MONTREAL**, détentrice d'un jugement; et à tous autres intéressés éventuels.

Bien-fonds ayant l'adresse civique 1, chemin Diamond, à St. Leonard, dans le comté de Madawaska et province du Nouveau-Brunswick.

Avis de vente donné par le titulaire susnommé de la première hypothèque.

Vente le mercredi 11 février 2004, à 11 h de l'avant-midi, à l'hôtel de ville situé au 108, rue Dupont, à St. Leonard (N.-B.). Voir l'annonce parue dans *Le Madawaska*.

FAIT à Edmundston, Nouveau-Brunswick, le 7^e jour de janvier 2004.

Gary J. McLaughlin, **Cabinet Juridique McLaughlin**, avocats et agents pour CITIFINANCIAL MORTGAGE EAST CORPORATION

ALVIN VIENNEU et LAURA AUBIE, débiteurs hypothécaires; **LA CAISSE POPULAIRE DE SHIPPAGAN LIMITÉE**, créancière hypothécaire; et tout autre intéressé éventuel. Bien en tenure libre situé à la cité de Bathurst et dans la paroisse civile de Bathurst, comté de Gloucester et province du Nouveau-Brunswick. Avis de vente donné par la susdite titulaire de l'hypothèque. La vente aura lieu à l'hôtel de ville de Shippagan, rue de l'Hôtel de Ville, Shippagan, comté de Gloucester au Nouveau-Brunswick, le 16 février 2004 à 10 h. Voir l'annonce publiée dans *L'Acadie Nouvelle*.

GODIN, LIZOTTE, ROBICHAUD, GUIGNARD, Line Paquet, avocate de La Caisse Populaire de Shippagan Limitée, créancière hypothécaire et titulaire de l'hypothèque

Avis aux annonceurs

La Gazette royale est publiée tous les mercredis conformément à la *Loi sur l'Imprimeur de la Reine*. Les documents à publier doivent parvenir à l'éditrice de la *Gazette royale*, au bureau de l'Imprimeur de la Reine, à **midi**, au moins **sept jours** avant le mercredi de publication. Chaque avis doit être séparé de la lettre d'envoi. Les noms des signataires doivent suivre immédiatement la signature. L'Imprimeur de la Reine peut refuser de publier un avis dont une partie est illisible et retarder la publication d'un avis pour des raisons administratives.

Le paiement d'avance est exigé pour la publication des avis. Voici les tarifs pour les avis courants :

Avis	Coût par parution
Citation	20 \$
Examen en vue d'obtenir un certificat d'embaumeur	20 \$
Examen d'inscription des infirmiers(ères) auxiliaires	15 \$
Avis d'intention d'abandonner sa charte	15 \$
Liste de noms (coût le nom)	10 \$
Avis – Commission des entreprises de service public	30 \$
Avis aux créanciers	15 \$
Avis de présentation d'un projet de loi	15 \$
Avis en vertu de la Loi sur la réglementation des alcools	15 \$
Avis de motion	20 \$

Notice under Political Process Financing Act	\$ 15	Avis en vertu de la Loi sur le financement de l'activité politique	15 \$
Notice of Reinstatement	\$ 15	Avis de réinstallation	15 \$
Notice of Sale including Mortgage Sale and Sheriff Sale		Avis de vente, y compris une vente de biens hypothéqués et une vente par exécution forcée	
Short Form	\$ 15	Formule courte	15 \$
Long Form (includes detailed property description)	\$ 60	Formule longue (y compris la désignation)	60 \$
Notice of Suspension	\$ 15	Avis de suspension	15 \$
Notice under Winding-up Act	\$ 15	Avis en vertu de la Loi sur la liquidation des compagnies	15 \$
Order	\$ 20	Ordonnance	20 \$
Order for Substituted Service	\$ 20	Ordonnance de signification substitutive	20 \$
Quieting of Titles — Public Notice (Form 70B)		Validation des titres de propriété (Formule 70B)	
Note: Survey Maps cannot exceed 8.5" x 14"	\$ 75	Nota : Les plans d'arpentage ne doivent pas dépasser 8,5 po sur 14 po	75 \$
Writ of Summons	\$ 20	Bref d'assignation	20 \$
Affidavits of Publication	\$ 5	Affidavits de publication	5 \$

Payments can be made by cash, MasterCard, VISA, cheque or money order (payable to the Minister of Finance). No refunds will be issued for cancellations.

The **official version** of *The Royal Gazette* is available **free on-line** each Wednesday beginning **January 7, 2004**. This free on-line service replaces the printed annual subscription service. *The Royal Gazette* can be accessed on-line at:

<http://www.gnb.ca/0062/gazette/index-e.asp>

Print-on-demand copies of *The Royal Gazette* are available, at the Office of the Queen's Printer, at \$4.00 per copy plus 15% tax, plus shipping and handling where applicable.

Office of the Queen's Printer
670 King Street, Room 117
P.O. Box 6000
Fredericton, NB E3B 5H1
Tel: (506) 453-2520 Fax: (506) 457-7899
E-mail: gazette@gnb.ca

Les paiements peuvent être faits en espèces, par carte de crédit MasterCard ou VISA, ou par chèque ou mandat (établi à l'ordre du ministre des Finances). Aucun remboursement ne sera effectué en cas d'annulation.

La **version officielle** de la *Gazette royale* est disponible **gratuitement et en ligne** chaque mercredi, à partir du **7 janvier 2004**. Ce service gratuit en ligne remplace le service d'abonnement annuel. Vous trouverez la *Gazette royale* à l'adresse suivante :

<http://www.gnb.ca/0062/gazette/index-f.asp>

Nous offrons, sur demande, des exemplaires de la *Gazette royale*, au bureau de l'Imprimeur de la Reine, pour la somme de 4 \$ l'exemplaire, plus la taxe de 15 %, ainsi que les frais applicables de port et de manutention.

Bureau de l'Imprimeur de la Reine
670, rue King, pièce 117
C.P. 6000
Fredericton (Nouveau-Brunswick) E3B 5H1
Tél. : (506) 453-2520 Téléc. : (506) 457-7899
Courriel : gazette@gnb.ca